

# Beoplay Portal

User Guide

Betjeningsvejledning

Bedienungsanleitung

Guía del usuario

Mode d'emploi

Guida utente

ユーザーガイド

사용 설명서

Gebruikershandleiding

Guia do utilizador

Руководство пользователя

Användarhandbok

用戶指南

使用者指南

# CONTENTS

English, 3

Dansk (*Danish*), 23

Svenska (*Swedish*), 43

Deutsch (*German*), 63

Nederlands (*Dutch*), 83

Français (*French*), 103

Español (*Spanish*), 123

Italiano (*Italian*), 143

Português (*Portuguese*), 163

Русский (*Russian*), 183

日本語 (*Japanese*), 203

한국어 (*Korean*), 223

简体中文 (*Simplified Chinese*), 243

繁體中文 (*Traditional Chinese*), 263

عربى (*Arabic*), 283

## DOWNLOAD BANG & OLUFSEN APP



To set up your product, download the Bang & Olufsen App from the Google Play Store or Apple App Store.

From this app you can set up your product and get the full Bang & Olufsen experience. Unlock the full product experience of audio personalisation, product support and new features at your fingertips.

When you first start the Bang & Olufsen App, you will be asked to create a user account.

To set up your headphones, click to add a new product. If you already have an account this can be found under settings.

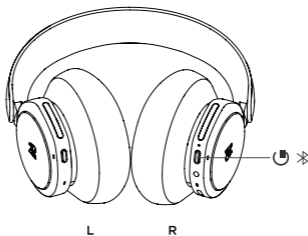
## GET STARTED



Turn on your new Beoplay Portal by short pressing the button on the right earcup. Long press the right button to initiate Bluetooth pairing.

Next, go to the Bang & Olufsen app to set up your product, connect to Bluetooth and personalise your headphones.

Once your Beoplay Portal is turned on, you will be able to find them in the Bluetooth settings of your device.

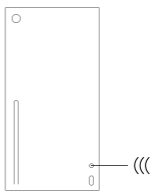
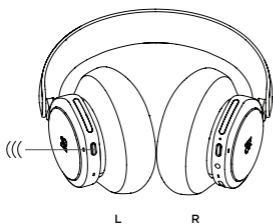


## PAIR AND CONNECT TO XBOX



Press the pair button on your Xbox then hold the pairing button on the Beoplay Portal for 3 sec.

The pairing button can be found on the bottom of the left ear cup.



# ACTIVATION OF DOLBY ATMOS FOR HEADPHONES



Dolby Atmos for headphones allows for a most immersive and precise audio experience on PC and Xbox. Adding extra layers of dimension, distance and realism, the virtual surround sound technology ensures improved accuracy, reduced latency and personalisation of the EQ for games, movies and music.

## HOW TO ACTIVATE

1. Download the Dolby Access app from Microsoft Store
2. Register your Beoplay Portal to unlock the license
3. Enjoy the virtual surround sound

# MUSIC



Use touch controls on the left and right ear cups (L/R) to operate your Beoplay Portal.

<b>Action</b>	<b>Gesture</b>
Play	Double tap left/right disc
Pause	Double tap left/right disc
Volume up	Swipe up right slider
Volume down	Swipe down right slider
Active Noise Cancellation	Swipe down left slider
Transparency	Swipe up left slider
Switch to Xbox	Press left button

## CALLS



Use touch controls on the left and right ear cups (L/R) to operate your Beoplay Portal.

<b>Action</b>	<b>Gesture</b>
Accept call	Double tap left/right disc
Mute microphone	Double tap left/right disc
Volume up	Swipe up right slider
Volume down	Swipe down right slider
Active Noise Cancellation	Swipe down left slider
Adjust Own Voice	Swipe up left slider



## GAMING



Use touch controls on the left and right ear cups (L/R) to operate your Beoplay Portal.

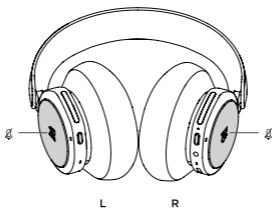
<b>Action</b>	<b>Gesture</b>
Mute microphone	Double tap left/right disc
Volume up	Swipe up right touch bar
Volume down	Swipe down right touch bar
Game/Chat balance - more chat	Swipe up left touch bar
Game/Chat balance - more game	Swipe down left touch bar
Switch to Bluetooth	Press left button

## MUTE MICROPHONE

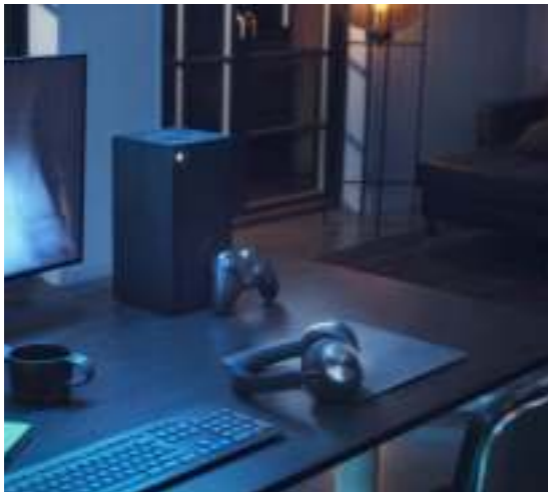


Double tap either left or right disc to Mute/Unmute while playing.

When muted, the LED on the right ear cup will light red and a sound prompt will be played.



## XBOX AND BLUETOOTH



When Portal is connected to Xbox, the Bluetooth audio is inactive to avoid disrupting your gaming experience.

Switch between connection types by either:

- Pressing the button on the left ear cup
- Turning off your Xbox
- Switching in the App

You need to have Bluetooth active on your device (e.g. smartphone) to connect and control your Beoplay Portal through the Bang & Olufsen App.

## WIRED PC GAMING



Use the included USB-C cable for wired PC gaming. This will also allow you to charge your Beoplay Portal as you play.

You can use the included line-in cable for connection to other consoles.

## WIRELESS PC GAMING



To pair wirelessly to your PC and enjoy the full Xbox connect experience, you will need to buy an Xbox Wireless Adapter.

Plug the adapter into your PC and press the pair button.

Make sure Beoplay Portal are switched on, then press the Xbox pair button at the bottom of the left ear cup for 3 sec. to connect.

## PC AND BLUETOOTH



While connected to your PC, the Bluetooth audio is inactive to avoid disrupting your gaming experience.

Switch between connection types by either:

- Pressing the button on the left ear cup
- Turning off your PC
- Switching in the App

You need to have Bluetooth active on your device (e.g. smartphone) to connect and control your Beoplay Portal through the Bang & Olufsen App.

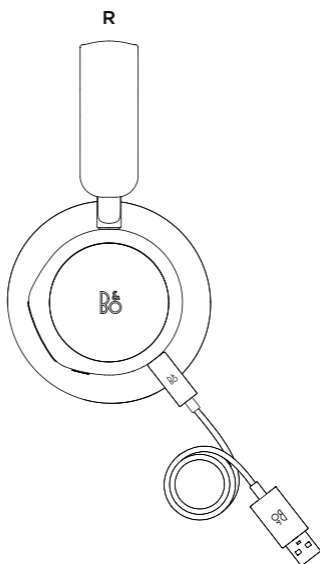
## BLUETOOTH PAIRING



To activate Bluetooth, long press the power button for 2 seconds.

Release when you hear a sound prompt. The light indicator will blink blue and your headphones will be ready for pairing.

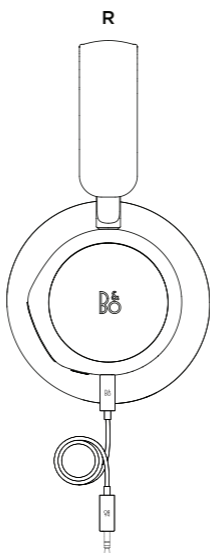
## USB-C



Use the included USB-C cable for wired PC gaming. This will also allow you to charge your Beoplay Portal as you play.



## LINE-IN



To play on other consoles or listen to music via a wired connection, use the included a line-in (mini jack).

You cannot pair with Bluetooth or Xbox while using a wired connection.

## USE APP WHILE GAMING



Make sure your phone or tablet has Bluetooth turned on in order for the App to talk to and control your Beoplay Portal.

Your device doesn't have to be Bluetooth connected to your headphones, as long as BLE (Bluetooth Low Energy) is active.

## ACTIVE NOISE CANCELLATION



Noise Cancellation lets you tune out your surroundings and focus on your game, music, podcast or simply enjoy silence.

Activate and adjust the level of Active Noise Cancellation by swiping down on the left slider.

You can also control ANC on the product page in the Bang & Olufsen App, where you have the option of automatically adjust the ANC level according to your environment.

## TRANSPARENCY MODE



Transparency Mode lets you hear the world around you without taking off your Beoplay Portal.

Activate and adjust how much of the outside world to let as in as you listen to music or game by swiping up on the left slider.

You can also control Transparency Mode on the product page in the Bang & Olufsen App.

## OWN VOICE



Own Voice technology captures and adjusts the volume of your voice, while also filtering out background noises, so that you have a clear and true representation of how you sound.

You can switch Own Voice on and off, or adjust the levels, by swiping up on the left slider. You can also control it on the product page in the Bang & Olufsen App.

## FACTORY RESET



To restore your headphones to the factory settings, do a very long press (more than 8 seconds) on the button on the right earcup, until the LED indicator flashed red. Then wait for the headphones to turn off before starting the set-up process again.

## DOWNLOAD BANG & OLUFSEN-APPEN



For at indstille dit produkt skal du downloade Bang & Olufsen-appen fra Google Play eller Apple App Store.

Fra denne app kan du konfigurere dit produkt og få den fulde Bang & Olufsen-oplevelse. Få fuld adgang til produktoplevelsen med lydtilpasning, produktsupport og nye funktioner med få tastetryk.

Første gang du åbner Bang & Olufsen-appen, bliver du bedt om at oprette en brugerkonto.

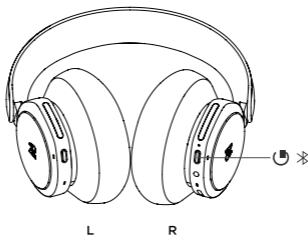
Du kan konfigurere dine hovedtelefoner ved at klikke for at tilføje et nyt produkt. Hvis du allerede har en konto, finder du denne funktion under Indstillinger.

## KOM HURTIGT I GANG



Du tænder din nye Beoplay Portal ved at trykke kort på knappen på højre ørekop. Pardannelse via Bluetooth gøres ved at trykke længere på højre knap. Gå derefter til din Bang & Olufsen-app for at konfigurere dit produkt, oprette forbindelse til Bluetooth og tilpasse dine hovedtelefoner.

Når Beoplay Portal er tændt, vil du kunne finde dem under Bluetooth-indstillingerne på din enhed.



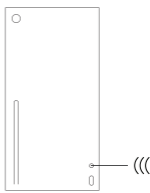
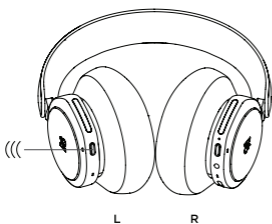


## PARRING TIL XBOX



Tryk på pardannelsesknapen på din Xbox, og hold derefter pardannelsesknapen på Beoplay Portal nede i 3sekunder.

Pardannelsesknapen findes i bunden af venstre ørekop.



## AKTIVERING AF DOLBY ATMOS FOR HOVEDTELEFONER



Dolby Atmos til hovedtelefoner giver den mest fordybende og præcise lydoplevelse på pc og Xbox. Den virtuelle surround sound-teknologi tilføjer ekstra lag af dimension, afstand og realisme og sørger for forbedret, reduceret forsinkelse og personlig tilpasning af equalizeren for spil, film og musik.

### AKTIVERING

1. Download Dolby Access-appen fra Microsoft Store
2. Registrer din Beoplay Portal for at låse licensen op
3. Nyd den virtuelle surround sound

## MUSIK



Brug berøringskontrolelementerne på venstre og højre ørekopper (L/R) til at betjene din Beoplay Portal.

<b>Handling</b>	<b>Bevægelse</b>
Afspil	Dobbeltryk på venstre/højre disk
Pause	Dobbeltryk på venstre/højre disk
Volume op	Stryg højre slider op
Volume ned	Stryg højre slider ned
Aktiv Støjreduktion	Stryg venstre slider ned
Transparens	Stryg venstre slider op
Skift til Xbox	Tryk på venstre knap

## OPKALD



Brug berøringskontrolelementerne på venstre og højre ørekopper (L/R) til at betjene din Beoplay Portal.

<b>Handling</b>	<b>Bevægelse</b>
Accepter opkald	Dobbeltryk på venstre/højre disk
Slå lyden fra din mikrofon	Dobbeltryk på venstre/højre disk
Volume op	Stryg højre skyder op
Volume ned	Stryg højre skyder ned
Aktiv Støjreduktion	Stryg venstre skyder ned
Juster Own Voice	Stryg venstre skyder op

## SPIL



Brug berøringskontrolelementerne på venstre og højre ørekopper (L/R) til at betjene din Beoplay Portal.

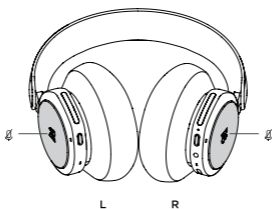
<b>Handling</b>	<b>Bevægelse</b>
Slå lyden fra din mikrofon	Dobbeltryk på venstre/højre disk
Volume op	Stryg højre berøringslinje op
Volume ned	Stryg højre berøringslinje ned
Spil/chat-balance - mere chat	Stryg venstre berøringslinje op
Spil/chat-balance - mere spil	Stryg venstre berøringslinje ned
Skift til Bluetooth	Tryk på venstre knap

## SLÅ LYDEN FRA DIN MIKROFON

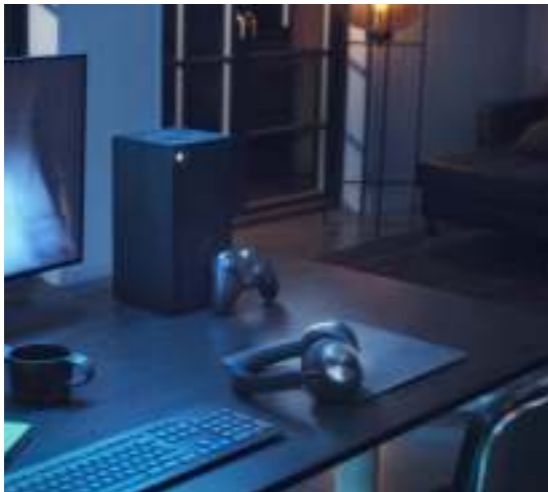


Dobbeltryk på enten venstre eller højre disk for at slå lyd fra og til, når du spiller.

Når lyden er slået fra, lyser LED'en på højre ørekep rødt, og der afspilles en lydprompt.



## XBOX OG BLUETOOTH



Når portalen er tilsluttet Xbox, er Bluetooth-lyden inaktiv, så den ikke forstyrrer din spilloplevelse.

Skift mellem forbindelsestyper ved at gøre en af følgende:

- Tryk på knappen på venstre ørekop
- Sluk din Xbox
- Skift i appen

Bluetooth skal være aktiveret på din enhed (f.eks. smartphone), før du kan oprette forbindelse til og kontrollere din Beoplay Portal gennem Bang & Olufsen-appen.

## PC-SPIL MED KABELFORBINDELSE



Brug det medfølgende USB C-kabel til pc-spil med kabelforbindelse. Dette gør det også muligt at opdatere din Beoplay Portal, mens du spiller.

Du kan bruge det medfølgende indgangskabel til at oprette forbindelse til andre konsoller.



## PC-SPIL UDEN KABELFORBINDELSE



Hvis du vil udføre trådløs pardannelse med din pc og få fuld fordel af forbindelsen til Xbox, skal du købe en Xbox Wireless Adapter.

Slut adapteren til pc'en, og tryk på pardannelsesknapen.

Sørg for, at Beoplay Portal er tændt, og tryk derefter på knappen til Xbox-pardannelse i bunden af venstre ørekop i 3 sekunder for at oprette forbindelse.

## PC OG BLUETOOTH



Når du er tilsluttet din pc, er Bluetooth-lyden inaktiv, så den ikke forstyrrer din spilloplevelse.

Skift mellem forbindelsestyper ved at gøre en af følgende:

- Tryk på knappen på venstre ørekop
- Sluk din pc
- Skift i appen

Bluetooth skal være aktiveret på din enhed (f.eks. smartphone) for at oprette forbindelse til og kontrollere din Beoplay Portal gennem Bang & Olufsen-appen.

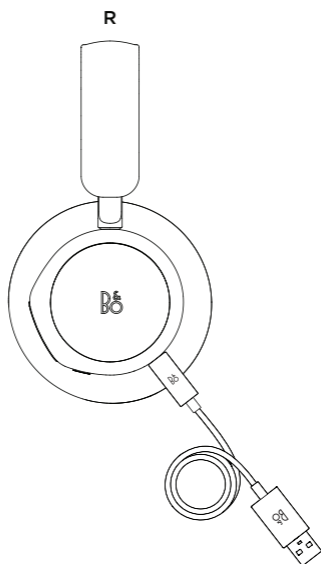
## BLUETOOTH PARRING



Hold tænd/sluk-knappen nede i 2 sekunder for at aktivere Bluetooth.

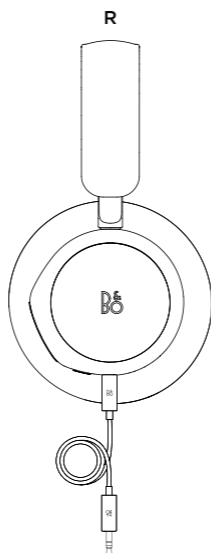
Slip, når du hører en lydprompt. Lysindikatoren blinker blå, og dine hovedtelefoner er klar til pardannelse.

## USB-C



Brug det medfølgende USB C-kabel til pc-spil med kabelforbindelse. Dette gør det også muligt at opdatere din Beoplay Portal, mens du spiller.

## LINE-IN



Hvis du vil spille på andre konsoller eller lytte til musik via en kabelforbindelse, skal du bruge den medfølgende line-in (mini-jack). Dobbelttryk på en af diskene for at slå lyden fra/til, mens du spiller.

Du kan ikke danne par med Bluetooth eller Xbox, men du bruger en kabelforbindelse.

## BRUG AF APPEN UNDER SPIL



Sørg for, at Bluetooth er slået til på din telefon eller tablet, så appen kan kommunikere med og kontrollere din Beoplay Portal.

Din enhed behøver ikke at være forbundet til dine hovedtelefoner via Bluetooth, så længe BLE (Bluetooth Low Energy) er aktiv.

## AKTIV STØJREDUKTION



Støjreduktion lader dig lukke af for omgivelserne og fokusere på dit spil, din musik eller din podcast eller blot nyde stilheden.

Aktivér og juster niveauet for Active Noise Cancellation (ANC) ved at stryge venstre skyder ned.

Du kan også styre ANC på produktsiden i Bang & Olufsen-appen, hvor du har mulighed for automatisk at justere ANC-niveauet efter dit miljø.

## LYDTRANSPARENS



Med transparenstilstanden kan du høre dine omgivelser uden at tage Beoplay Portal af.

Aktivér og juster, hvor meget af omgivelserne du vil høre, mens du lytter til musik eller spiller, ved at stryge venstre skyder op.

Du kan også styre transparenstilstanden fra produktsiden i Bang & Olufsen-appen.



## OWN VOICE



Own Voice-teknologien optager og justerer din stemmes lydstyrke og filtrerer samtidig baggrundsstøj fra, så du får en klar og ægte gengivelse af, hvordan du lyder.

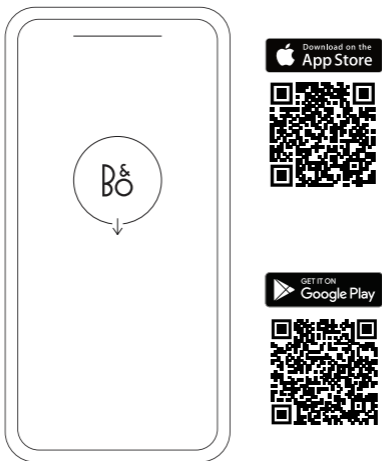
Du kan slå Own Voice til og fra eller justere niveauerne ved at stryge venstre skyder op. Du kan også styre funktionen fra produktsiden i Bang & Olufsen-appen.

## GENDAN FABRIKSINDSTILLINGER



Dine hovedtelefoners fabriksindstillinger kan gendannes ved at trykke længe (mere end 8 sekunder) på knappen på højre ørekep, indtil LED-indikatoren blinker rødt. Vent derefter på, at hovedtelefonerne slukkes, inden du påbegynder opsætningen igen.

## LADDA NED BANG & OLUFSEN-APPEN



Ladda ner Bang & Olufsen-appen från Google Play Store eller Apple App Store för att konfigurera din produkt.

Från den här appen kan du ställa in din Bang & Olufsen-produkt så att du får ut mesta möjliga av den. Du får tillgång till alla funktioner för ljudanpassning, produktsupport och nya funktioner i din telefon.

När du öppnar Bang & Olufsen-appen för första gången blir du uppmanad att skapa ett konto.

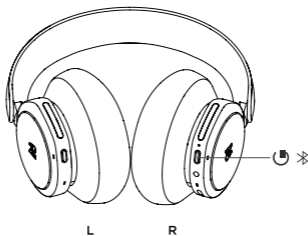
Klicka för att lägga till en ny produkt och konfigurera dina hörlurar. Om du redan har ett konto hittar du detta under Inställningar.

## KOMMA IGÅNG



Starta dina nya Beoplay Portal genom att trycka snabbt på knappen på höger hörlur. Håll inne höger knapp för att starta parkoppling av Bluetooth. Gå därefter till Bang & Olufsen-appen för att ställa in din produkt, ansluta till Bluetooth och anpassa dina hörlurar.

När dina Beoplay Portal är startade hittar du dessa under Bluetooth-inställningarna på din enhet.

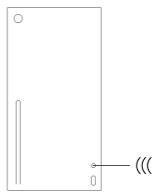
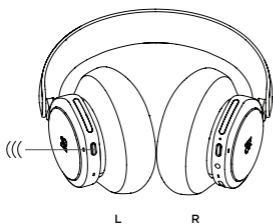


## PARKOPPLA OCH ANSLUT TILL XBOX



Tryck på parkopplingsknappen på din Xbox och håll parkopplingsknappen på Beoplay Portal nedtryckt i 3 sekunder.

Du hittar parkopplingsknappen längst ned på vänster hörlur.



## AKTIVERA DOLBY ATMOS FÖR HÖRLURAR



Dolby Atmos för hörlurar ger dig en uppslukande och exakt ljudupplevelse på din dator och Xbox. Den virtuella surroundljudstekniken ger extra skikt av dimension, avstånd och realism med mindre fördröjning och bättre personlig anpassning av EQ för spel, film och musik.

Så här aktiverar du

1. Ladda ned appen Dolby Access från Microsoft Store
2. Registrera dina Beoplay Portal för att aktivera licensen
3. Njut av virtuellt surroundljud

# MUSIK



Använd touchkontrollerna på vänster och höger hörlur (L/R) för att styra dina Beoplay Portal.

Åtgärd	Gest
Spela	Dubbeltryck på vänster/höger skiva
Pausa	Dubbeltryck på vänster/höger skiva
Volym upp	Svep höger skjutreglage uppåt
Volym ned	Svep höger skjutreglage nedåt
Aktiv brusreducering	Svep vänster skjutreglage nedåt
Transparens	Svep vänster skjutreglage uppåt
Växla till Xbox	Tryck på vänster knapp

## SAMTAL



Använd touchkontrollerna på vänster och höger hörlur (L/R) för att styra dina Beoplay Portal.

Åtgärd	Gest
Svara på samtal	Dubbeltryck på vänster/höger skiva
Stäng av mikrofonen	Dubbeltryck på vänster/höger skiva
Volym upp	Svep höger skjutreglage uppåt
Volym ned	Svep höger skjutreglage nedåt
Aktiv brusreducering	Svep vänster skjutreglage nedåt
Justera Own Voice	Svep vänster skjutreglage uppåt



## SPEL



Använd touchkontrollerna på vänster och höger hörlur (L/R) för att styra dina Beoplay Portal.

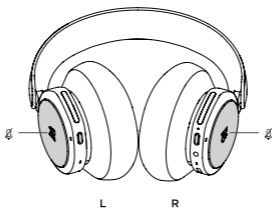
Åtgärd	Gest
Stäng av mikrofonen	Dubbeltryck på vänster/höger skiva
Volym upp	Svep höger touchpanel uppåt
Volym ned	Svep höger touchpanel nedåt
Balans mellan spel/chatt - mer chat	Svep vänster touchpanel uppåt
Balans mellan spel/chatt - mer spel	Svep vänster touchpanel nedåt
Växla till Bluetooth	Tryck på vänster knapp

## STÄNG AV MIKROFONEN

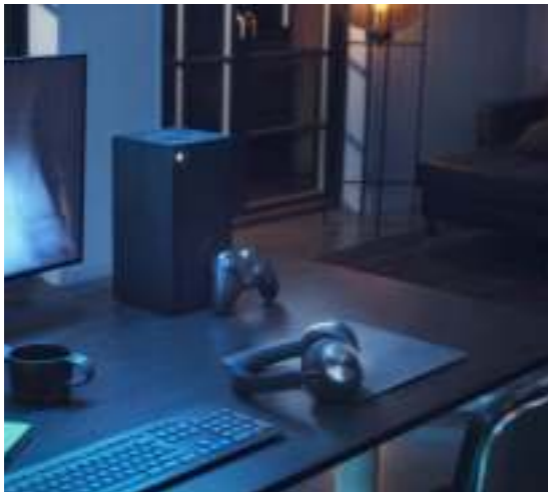


Dubbeltryck på vänster eller höger skiva för att stänga av eller sätta på ljudet medan du spelar.

När ljudet stängs av lyser lampan på höger hörlur rött och du hör en ljudsignal.



## XBOX OCH BLUETOOTH



Medan Portal är anslutna till Xbox är Bluetooth-ljudet avstängt, för att undvika att störa din spelupplevelse.

Olika sätt att växla mellan anslutningsalternativ:

- Tryck på knappen på vänster hörlur
- Stäng av din Xbox
- Växla i appen

Bluetooth måste vara aktivt på din enhet (till exempel smartphone) för att du ska kunna ansluta och styra dina Beoplay Portal med Bang & Olufsen-appen.

## SPELA PÅ DATOR MED FAST ANSLUTNING



Använd den medföljande USB-C-sladden för att spela på datorn med fast anslutning. Då kan du också ladda dina Beoplay Portal medan du spelar.

Du kan använda den medföljande line-in-kabeln för att ansluta till andra spelkonsoler.

## SPEL PÅ DATOR MED TRÅDLÖS ANSLUTNING



Om du vill ansluta trådlöst till din dator och njuta av hela upplevelsen med Xbox-anslutning måste du köpa en Xbox Wireless Adapter.

Anslut adaptern till din dator och tryck på parkopplingsknappen.

Försäkra dig om att Beoplay Portal är startade. Tryck därefter på parkopplingsknappen för Xbox längst ned på vänster hörlur i 3 sekunder för att ansluta.

## DATOR OCH BLUETOOTH



Medan du är ansluten till din dator är Bluetooth-ljudet avstängt, för att undvika att störa din spelupplevelse.

Olika sätt att växla mellan anslutningsalternativ:

- Tryck på knappen på vänster hörlur
- Stäng av din dator
- Växla i appen

Bluetooth måste vara aktivt på din enhet (till exempel smartphone) för att du ska kunna ansluta och styra dina Beoplay Portal med Bang & Olufsen-appen.

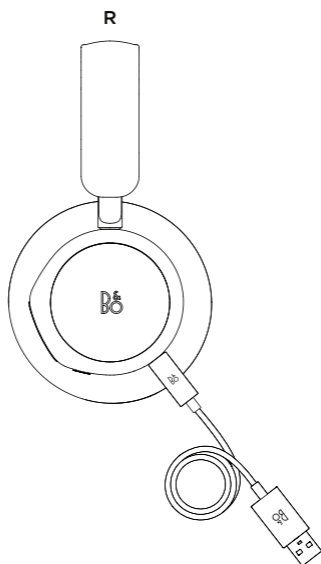
## BLUETOOTH-PARKOPPLING



Aktivera Bluetooth genom att hålla strömknappen nedtryckt i två sekunder.

Släpp knappen när du hör en ljudsignal. Indikatorlampan blinkar blått och dina hörlurar är klara för parkoppling.

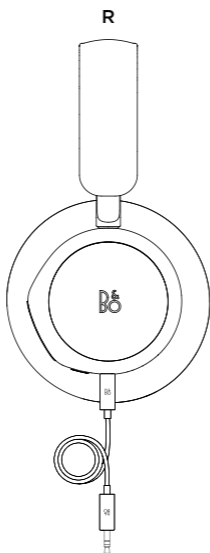
## USB-C



Använd den medföljande USB-C-sladden för att spela på datorn med fast anslutning. Då kan du också ladda dina Beoplay Portal medan du spelar.



## LINE-IN



Om du vill spela på andra konsoler eller lyssna på musik med fast anslutning ska du använda medföljande line-in (minijack). Dubbeltryck på en av skivorna för att sätta på eller stänga av ljudet medan du spelar.

Det går inte att parkoppla med Bluetooth eller Xbox medan du använder fast anslutning.

## ANVÄND APPEN MEDAN DU SPELAR



Kontrollera att Bluetooth är aktiverat på din telefon eller surfplatta, så att appen kan kommunicera med och styra dina Beoplay Portal.

Enheten behöver inte vara ansluten via Bluetooth till dina hörlurar, förutsatt att BLE (Bluetooth Low Energy) är aktivt.

## AKTIV BRUSREDUCERING



Med brusreducering kan du stänga ute omgivningen och koncentrera dig på spelet, musiken eller poddsändningen, eller helt enkelt bara njuta av tystnaden.

Du aktiverar och justerar nivån för den aktiva brusreduceringen genom att svepa nedåt på det vänstra skjutreglaget.

Du kan även styra brusreduceringen i Bang & Olufsen-appen, där du får möjlighet att välja att låta nivån för aktiv brusreducering automatiskt anpassas till den omgivande miljön.

## TRANSPARENT LÄGE



I transparensläget kan du höra världen runt omkring utan att behöva ta av dig Beoplay Portal.

Aktivera läget och justera hur mycket av omvärlden som ska släppas in genom att svepa uppåt på vänster skjutreglage.

Du kan också styra transparensläget på produktsidan i Bang & Olufsen-appen.

## EGEN RÖST



Tekniken Own Voice fångar upp och justerar volymen för din röst, samtidigt som bakgrundsljud filtreras bort. Din röst framställs klart och tydligt så som du faktiskt låter.

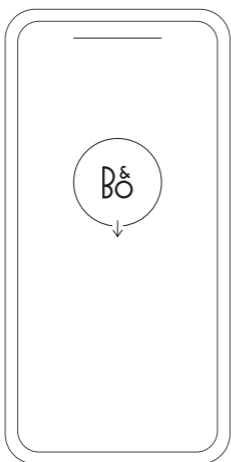
Du kan stänga av och sätta på Own Voice, eller justera nivåerna, genom att svepa uppåt på vänster skjutreglage. Du kan också styra funktionen på produktsidan i Bang & Olufsen-appen.

## FABRIKSINSTÄLLNINGAR



För att återställa hörlurarna till fabriksinställningar, tryck och håll ner touchkontrollen på båda öronsnäckorna (i längre än 8 sekunder) eller tills LED-lampan blinkar rött. Vänta sedan tills hörlurarna stängs av innan du påbörjar installationen igen.

## LADEN SIE DIE BANG & OLUFSEN-APP HERUNTER



Laden Sie sich zum Einrichten Ihres Produkts die Bang & Olufsen-App aus dem Google Play Store oder dem Apple App Store herunter.

Über diese App können Sie Ihr Produkt einrichten und so das Bang & Olufsen-Erlebnis in vollen Zügen genießen. Audio-Personalisierung, Produkt-Support und neue Funktionen sind nur einen Klick entfernt.

Wenn Sie die Bang & Olufsen App erstmals öffnen, werden Sie aufgefordert, ein Benutzerkonto anzulegen.

Fügen Sie zum Einrichten Ihrer Kopfhörer zunächst ein neues Produkt hinzu. Wenn Sie bereits über ein Konto verfügen, finden Sie es in den Einstellungen.

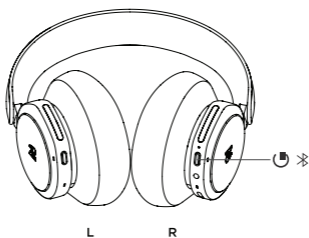
## ERSTE SCHRITTE



Schalten Sie Ihre neuen Beoplay Portal ein, indem Sie kurz auf die Taste an der rechten Hörmuschel drücken. Halten Sie die rechte Taste gedrückt, um die Bluetooth-Kopplung zu starten.

Gehen Sie anschließend in die Bang & Olufsen-App, um Ihr Produkt einzurichten, eine Bluetooth-Verbindung herzustellen und Ihre Kopfhörer individuell einzustellen.

Wenn Ihre Beoplay Portal einmal eingeschaltet sind, können Sie sie in den Bluetooth-Einstellungen Ihres Geräts finden.



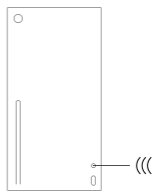
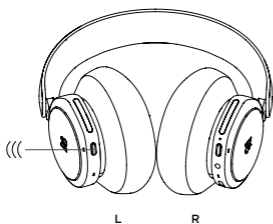


## MIT XBOX KOPPELN UND VERBINDEN



Drücken Sie die Kopplungstaste an Ihrer Xbox und halten Sie dann die Kopplungstaste an Ihren Beoplay Portal 3 Sekunden lang gedrückt.

Die Kopplungstaste finden Sie unten an der linken Hörmuschel.



## DOLBY ATMOS FÜR KOPFHÖRER AKTIVIEREN



Dolby Atmos für Kopfhörer sorgt für ein besonders realistisches und klares Klangerlebnis bei der Nutzung Ihres PCs oder Ihrer Xbox. Die virtuelle Surround-Sound-Technologie verleiht zusätzliche Dimensionen, Abstand und Authentizität und gewährleistet eine verbesserte Genauigkeit, geringere Latenz und eine personalisierte Entzerrung für Spiele, Filme und Musik.

### AKTIVIERUNGSANLEITUNG

1. Laden Sie die Dolby Access-App im Microsoft App Store herunter.
2. Registrieren Sie Ihre Beoplay Portal, um die Lizenz freizuschalten.
3. Genießen Sie den virtuellen Surround Sound.

# MUSIK



Nutzen Sie die Touch-Steuerung an der linken und rechten Hörmuschel (L/R), um Ihre Beoplay Portal zu bedienen.

<b>Aktion</b>	<b>Vorgehensweise</b>
Play	Doppeltes Tippen auf die linke/rechte runde Außenfläche
Pause	Doppeltes Tippen auf die linke/rechte runde Außenfläche
Lauter	Rechten Schieberegler nach oben wischen
Leiser	Rechten Schieberegler nach unten wischen
Geräuschunterdrückend	Linken Schieberegler nach unten wischen
Transparenz	Linken Schieberegler nach oben wischen
Zu Xbox wechseln	Linke Taste drücken

## ANRUF



Nutzen Sie die Touch-Steuerung an der linken und rechten Hörmuschel (L/R), um Ihre Beoplay Portal zu bedienen.

<b>Aktion</b>	<b>Geste</b>
Gespräch annehmen	Doppeltes Tippen auf die linke/rechte runde Außenfläche
Mikrofon stummschalten	Doppeltes Tippen auf die linke/rechte runde Außenfläche
Lauter	Rechten Schieberegler nach oben Wischen
Leiser	Rechten Schieberegler nach unten Wischen
Geräuschunterdrückend	Linken Schieberegler nach unten Wischen
Own Voice anpassen	Linken Schieberegler nach oben Wischen

## GAMING



Nutzen Sie die Touch-Steuerung an der linken und rechten Hörmuschel (L/R), um Ihre Beoplay Portal zu bedienen.

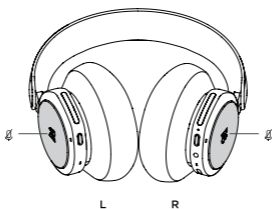
<b>Aktion</b>	<b>Geste</b>
Mikrofon stummschalten	Doppeltes Tippen auf die linke/rechte runde Außenfläche
Lauter	Rechte Touch-Bedienleiste nach oben wischen
Leiser	Rechte Touch-Bedienleiste nach unten wischen
Balance zw. Spiel und Chat - mehr Chat	Linke Touch-Bedienleiste nach oben wischen
Balance zw. Spiel und Chat - mehr Spiel	Linke Touch-Bedienleiste nach unten wischen
Zu Bluetooth wechseln	Linke Taste drücken

## MIKROFON STUMMSCHALTEN

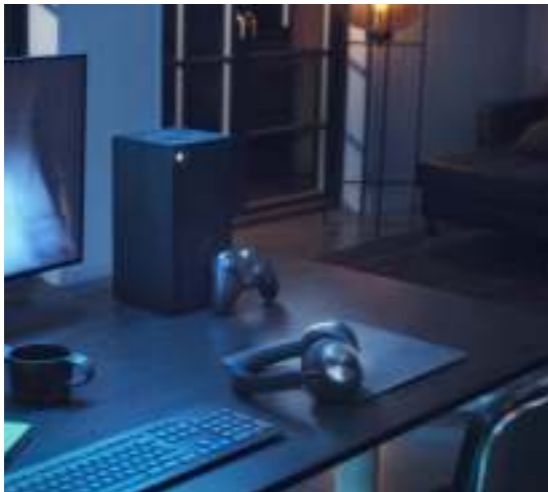


Tippen Sie zum Stummschalten/Aufheben der Stummschaltung entweder doppelt auf die rechte oder die linke runde Außenflächen.

Wenn die Stummschaltung aktiviert ist, leuchtet die LED an der rechten Hörmuschel rot und es ertönt ein Signalton.



## XBOX UND BLUETOOTH



Wenn Portal mit der Xbox verbunden ist, ist das Bluetooth-Audio inaktiv, damit Sie nicht beim Spielen gestört werden.

Wechseln Sie zwischen den verschiedenen Verbindungsarten, indem Sie entweder:

- Die Taste an der linken Hörmuschel drücken
- Ihre Xbox ausschalten
- Über die App umschalten

Das Bluetooth auf Ihrem Gerät (z. B. Smartphone) muss aktiviert sein, um Ihre Beoplay Portal über die Bang & Olufsen-App verbinden und steuern zu können.

## PC-GAMING MIT KABEL



Verwenden Sie das im Lieferumfang enthaltene USB-C-Kabel für PC-Gaming mit Kabel. Auf diese Weise können Sie auch Ihre Beoplay Portal aufladen, während Sie spielen.

Nutzen Sie das mitgelieferte Line-In-Kabel, um sich mit anderen Konsolen zu verbinden.



## KABELLOSES PC-GAMING



Damit Sie sich ohne Kabel mit Ihrem PC verbinden und das Xbox-Connect-Erlebnis voll und ganz genießen können, müssen Sie einen Xbox Wireless Adapter kaufen.

Schließen Sie den Adapter an Ihren PC an und drücken Sie die Kopplungstaste.

Vergewissern Sie sich, dass Ihre Beoplay Portal eingeschaltet sind. Drücken Sie dann die Xbox-Kopplungstaste unten an der linken Hörmuschel 3 Sekunden lang herunter, um sich zu verbinden.

## PC UND BLUETOOTH



Bei einer Verbindung mit dem PC ist das Bluetooth-Audio inaktiv, damit Sie nicht beim Spielen gestört werden.

Wechseln Sie zwischen den verschiedenen Verbindungsarten, indem Sie entweder:

- Die Taste an der linken Hörmuscheln drücken
- Ihren PC ausschalten
- Über die App umschalten

Das Bluetooth auf Ihrem Gerät (z. B. Smartphone) muss aktiviert sein, um Ihre Beoplay Portal über die Bang & Olufsen-App verbinden und steuern zu können.

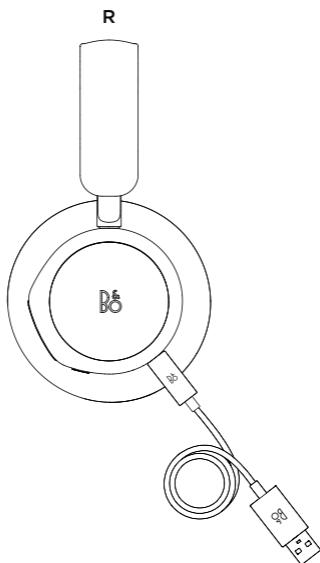
## BLUETOOTH-VERBINDUNG



Um Bluetooth zu aktivieren, halten Sie die Ein/Aus-Taste 2 Sekunden lang gedrückt.

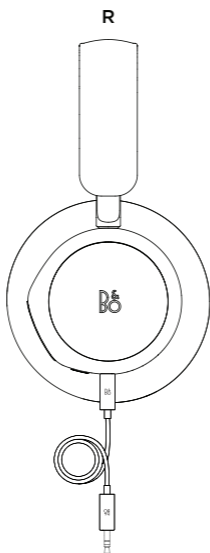
Lassen Sie los, wenn ein Signalton ertönt. Die Leuchtanzeige blinkt blau und Ihre Kopfhörer sind bereit zur Kopplung.

## USB-C



Verwenden Sie das im Lieferumfang enthaltene USB-C-Kabel für PC-Gaming mit Kabel. Auf diese Weise können Sie auch Ihre Beoplay Portal aufladen, während Sie spielen.

## LINE-IN



Um per Kabelverbindung auf anderen Konsolen zu spielen oder Musik zu hören, verwenden Sie das im Lieferumfang enthaltene Line-In (Miniklinke). Tippen Sie zum Stummschalten/Aufheben der Stummschaltung während des Spielens doppelt auf eine der runden Außenflächen.

Eine Kopplung mit Bluetooth oder einer Xbox kann nicht durchgeführt werden, solange Sie eine Kabelverbindung nutzen.

## APP-VERWENDUNG BEIM SPIELEN



Gehen Sie sicher, dass das Bluetooth auf Ihrem Smartphone oder Tablet aktiviert ist, damit die App mit Ihren Beoplay Portal kommunizieren und sie steuern kann.

Ihr Gerät muss nicht über Bluetooth mit Ihren Kopfhörern verbunden sein, solange BLE (Bluetooth Low Energy) aktiv ist.

## GERÄUSCHUNTERDRÜCKEND



Mit der Geräuschunterdrückung können Sie Geräusche in Ihrer Umgebung ausblenden und sich voll und ganz auf Spiele, Musik und Podcasts konzentrieren oder einfach nur die Ruhe genießen.

Sie können die aktive Geräuschunterdrückung (ANC) einschalten oder anpassen, indem Sie auf dem linken Schieberegler nach unten wischen.

Sie können die ANC aber auch über die Produktseite in der Bang & Olufsen-App steuern. Hier haben Sie die Möglichkeit, die ANC automatisch an Ihre Umgebung anpassen zu lassen.

## TRANSPARENZMODUS



Im Transparenzmodus können Sie die Welt um sich herum wahrnehmen, ohne Ihre Beoplay Portal abzunehmen.

Sie können den Transparenzmodus aktivieren und anpassen, wie viel Sie von Ihrer Umgebung mitbekommen möchten, während Sie Musik hören oder spielen, indem Sie auf dem linken Schieberegler nach oben wischen.

Sie können den Transparenzmodus auch über die Produktseite in der Bang & Olufsen-App steuern.



## OWN VOICE



Die Own-Voice-Technologie erfasst und passt die Lautstärke Ihrer Stimme an und blendet gleichzeitig Hintergrundgeräusche aus, damit Sie eine klare und genaue Vorstellung davon haben, wie Sie sich anhören.

Sie können Own Voice ein- und ausschalten oder anpassen, indem Sie auf dem linken Schieberegler nach oben wischen. Sie können die Funktion auch über die Produktseite in der Bang & Olufsen-App steuern.

## WERKSEINSTELLUNGEN



Um Ihre Kopfhörer auf die Werkseinstellungen zurückzusetzen, halten Sie die Taste an der rechten Hörmuschel so lange gedrückt (länger als 8 Sekunden), bis die LED-Anzeige rot blinkt. Warten Sie anschließend, bis sich die Kopfhörer abschalten, bevor Sie den Einrichtungsvorgang erneut starten.

## DOWNLOAD DE BANG & OLUFSEN-APP



Download de Bang & Olufsen-app uit de Google Play Store of de Apple App Store om uw product te configureren.

Met deze app kunt u uw product instellen en de volledige Bang & Olufsen-ervaring beleven. Maak optimaal gebruik van uw product met audiopersonalisatie, productondersteuning en nieuwe functies binnen handbereik.

Wanneer u de Bang & Olufsen-app voor het eerst opstart, word u gevraagd om een gebruikersaccount aan te maken.

Klik om een nieuw product toe te voegen en uw hoofdtelefoon te configureren. Als u al een account hebt, vindt u dit onder de instellingen.

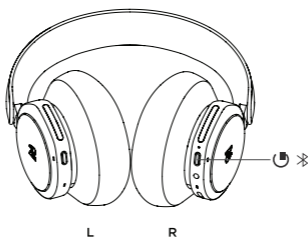
## AAN DE SLAG



Schakel uw nieuwe Beoplay Portal in door kort op de knop op de rechterschelp te drukken. Druk lang op de rechterknop om de Bluetooth-koppeling te starten.

Ga vervolgens naar de Bang & Olufsen-app om uw product te configureren, verbinding te maken met Bluetooth en uw hoofdtelefoon te personaliseren.

Nadat uw Beoplay Portal is ingeschakeld, kunt u de hoofdtelefoon vinden in de Bluetooth-instellingen van uw apparaat.

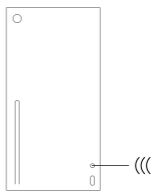
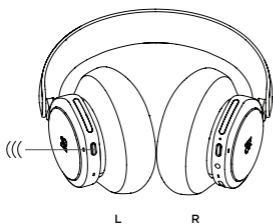


## KOPPELEN EN VERBINDING MAKEN MET XBOX



Druk op de koppelingsknop op uw Xbox en houd de koppelingsknop op de Beoplay Portal 3 seconden ingedrukt.

De koppelingsknop bevindt zich aan de onderkant van de linkeroorschelp.



## DOLBY ATMOS ACTIVEREN VOOR HOOFDTELEFOONS



Dolby Atmos voor hoofdtelefoons biedt de meest levensechte en meeslepende audio-ervaring op pc en Xbox. De virtuele surroundsoundtechnologie voegt extra dimensie, afstand en realisme toe en zorgt voor hogere nauwkeurigheid, minder vertraging en een volledig aanpasbare EQ voor games, films en muziek.

### ACTIVEREN

1. Download de Dolby Access-app in de Microsoft Store
2. Registreer uw Beoplay Portal om de licentie te ontgrendelen
3. Geniet van het virtuele surroundsound

## MUZIEK



Gebruik de touchbediening op de linker- en rechterschelp (L/R) om uw Beoplay Portal te bedienen.

<b>Actie</b>	<b>Gebaar</b>
Afspelen	Twee keer tikken op linker-/rechterkant
Pauze	Twee keer tikken op linker-/rechterkant
Volume omhoog	Rechterschuifregelaar omhoog vegen
Volume omlaag	Rechterschuifregelaar omlaag vegen
Actieve ruisonderdrukking	Linkerschuifregelaar omlaag vegen
Transparantie	Linkerschuifregelaar omhoog vegen
Overschakelen naar Xbox	Linkerknop indrukken

## GESPREKKEN



Gebruik de touchbediening op de linker- en rechterschelp (L/R) om uw Beoplay Portal te bedienen.

<b>Actie</b>	<b>Gebaar</b>
Oproep aannemen	Twee keer tikken op linker-/rechterkant
Microfoon dempen	Twee keer tikken op linker-/rechterkant
Volume omhoog	Rechterschuifregelaar omhoog vegen
Volume omlaag	Rechterschuifregelaar omlaag vegen
Actieve ruisonderdrukking	Linkerschuifregelaar omlaag vegen
Own Voice aanpassen	Linkerschuifregelaar omhoog vegen



## GAMING



Gebruik de touchbediening op de linker- en rechteroorschelp (L/R) om uw Beoplay Portal te bedienen.

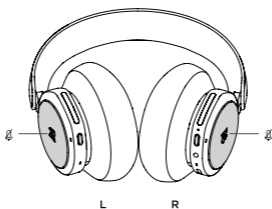
<b>Actie</b>	<b>Gebaar</b>
Microfoon dempen	Twee keer tikken op linker-/rechterkant
Volume omhoog	Rechteraanraakbalk omhoog vegen
Volume omlaag	Rechteraanraakbalk omlaag vegen
Balans tussen game/ chat: meer chat	Linkeraanraakbalk omhoog vegen
Balans tussen game/ chat: meer game	Linkeraanraakbalk omlaag vegen
Overschakelen naar Bluetooth	Linkerknop indrukken

## MICROFOON DEMPEN

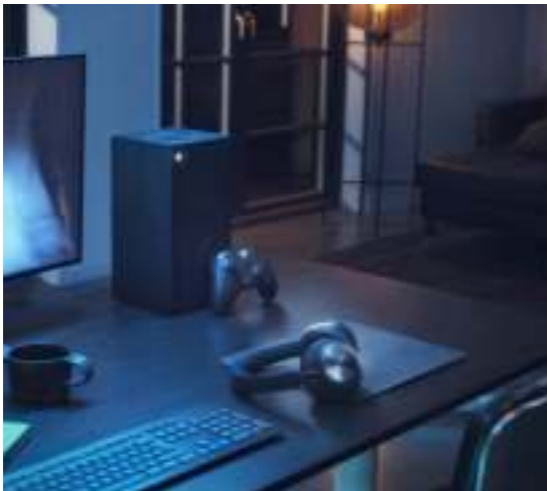


Tik twee keer op de linker-/of rechterzijde om het geluid tijdens het spelen te dempen of weer in te schakelen.

Als het geluid wordt gedempt, gaat het ledlampje op de rechteroorschelp rood branden en klinkt er een geluidssignaal.



## XBOX EN BLUETOOTH



Wanneer de Portal verbonden is met uw Xbox, is de Bluetooth-audio inactief om uw spelervaring niet te verstoren.

Schakel als volgt tussen verbindingstypen:

- Druk op de knop op de linkeroorschelp
- Schakel uw Xbox uit
- Schakel over in de app

Bluetooth moet actief zijn op uw apparaat (bijvoorbeeld uw smartphone) om uw Beoplay Portal te kunnen koppelen en bedienen via de Bang & Olufsen-app.

## BEDRAAD GAMEN OP PC



Gebruik de meegeleverde USB-C-kabel voor pc-gaming. Hiermee kunt u uw Beoplay Portal ook opladen tijdens het spelen.

U kunt de meegeleverde line-in-kabel gebruiken voor aansluiting op andere consoles.

## DRAADLOOS GAMEN OP PC



Koop een Xbox Wireless Adapter om draadloos verbinding te maken met uw pc en te genieten van de volledige Xbox-ervaring.

Sluit de adapter aan op uw pc en druk op de koppelingsknop.

Zorg dat de BeoPlay Portal ingeschakeld is en houd de Xbox-koppelingsknop aan de onderkant van de linkeroorschelp 3 seconden ingedrukt om verbinding te maken.

## PC EN BLUETOOTH



Tijdens de verbinding met uw pc is de Bluetooth-audio inactief om uw spelervaring niet te verstoren.

Schakel tussen verbindingstypen door:

- Op de knop op de linkeroorschelp te drukken
- Uw pc uit te schakelen
- Over te schakelen in de app

Bluetooth moet ingeschakeld zijn op uw apparaat (bijvoorbeeld uw smartphone) om uw Beoplay Portal te kunnen koppelen en bedienen via de Bang & Olufsen-app.

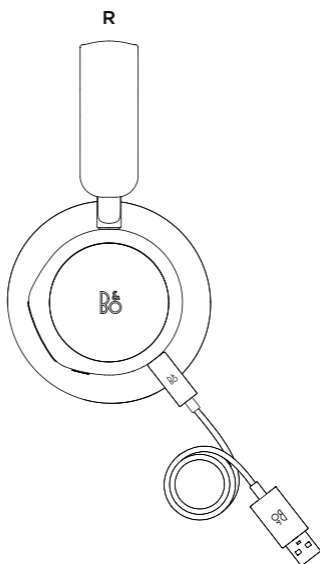
## BLUETOOTH-KOPPELING



Activeer Bluetooth door de aan-uitknop 2 seconden ingedrukt te houden.

Laat de knop los als u een geluidje hoort. Het lampje zal blauw knipperen en uw hoofdtelefoon kan nu gekoppeld worden.

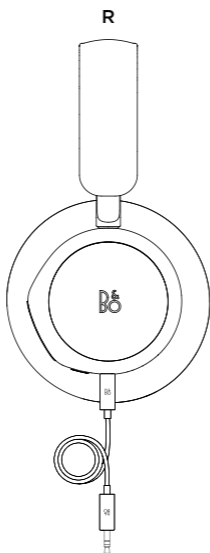
## USB-C



Gebruik de meegeleverde USB-C-kabel voor pc-gaming. Hiermee kunt u uw Beoplay Portal ook opladen tijdens het spelen.



## LINE-IN



U kunt de meegeleverde line-in-kabel (mini-jack) gebruiken om op andere consoles te spelen of via een bedrade verbinding naar muziek te luisteren. Tik twee keer op een van beide kanten om het geluid te dempen/weer in te schakelen tijdens het afspelen.

Als u een bedrade verbinding gebruikt, is koppeling met Bluetooth of Xbox niet beschikbaar.

## APP GEBRUIKEN TIJDENS HET



### GAMEN

Zorg dat Bluetooth ingeschakeld is op uw telefoon of tablet, zodat de app met uw Beoplay Portal kan communiceren.

Uw apparaat hoeft geen Bluetooth-verbinding met uw hoofdtelefoon te hebben, zolang BLE (Bluetooth Low Energy) actief is.

## ACTIEVE RUISONDERDRUKKING



Met ruisonderdrukking kunt u het geluid van de omgeving buitensluiten en u concentreren op uw game, muziek, podcast of gewoon genieten van de stilte.

Schakel de actieve ruisonderdrukking in en pas het niveau aan door naar beneden te vegen op de linkerschuiifregelaar.

U kunt ANC ook bedienen via de productpagina in de Bang & Olufsen-app. Hier vindt u de optie om het ANC-niveau automatisch aan te passen aan uw omgeving.

## TRANSPARANTIEMODUS



Met de transparantiemodus hoort u de wereld om u heen zonder uw Beoplay Portal af te zetten.

Activeer de modus en pas aan hoeveel van de buitenwereld u wilt horen door naar boven te vegen op de linkerschuifregelaar.

U kunt de transparantiemodus ook bedienen via de productpagina in de Bang & Olufsen-app.

## OWN VOICE



De Own Voice-technologie registreert en past het volume van uw stem aan en filtert achtergrondgeluiden uit. Zo krijgt u een heldere, waarheidsgetrouwe weergave van hoe u klinkt.

U kunt Own Voice in- en uitschakelen of het niveau aanpassen door omhoog te vegen op de linkerschuiфregelaar. U kunt dit ook bedienen via de productpagina in de Bang & Olufsen-app.

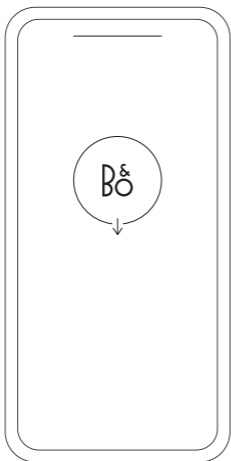
## FABRIEKSIINSTELLINGEN OPNIEUW



### INSTELLEN

Als u de fabrieksinstellingen van uw hoofdtelefoon wilt herstellen, houdt u de knop op de rechteroorschelp lang (meer dan 8 seconden) ingedrukt totdat het led-controlelampje rood knippert. Wacht vervolgens totdat de hoofdtelefoon is uitgeschakeld voordat u de installatieprocedure opnieuw start.

## TÉLÉCHARGER L'APPLICATION BANG & OLUFSEN



Pour configurer votre produit, téléchargez l'application Bang & Olufsen sur Google Play ou sur l'App Store.

Sur cette application, vous pouvez configurer votre produit et accéder à l'intégralité de l'expérience Bang & Olufsen. Profitez pleinement de la personnalisation audio, de l'assistance produit et de nouvelles fonctionnalités à portée de main.

Lorsque vous ouvrirez l'application Bang & Olufsen pour la première fois, vous serez invité à créer un compte utilisateur.

Pour configurer votre casque, cliquez sur Ajouter un nouveau produit. Si vous avez déjà un compte, vous trouverez cette option dans le menu des paramètres.

## PREMIERS PAS

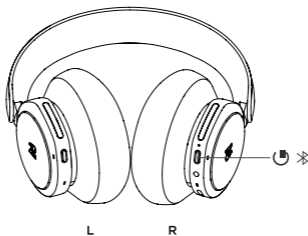


Allumez votre nouveau Beoplay Portal en appuyant brièvement sur le bouton de l'écouteur droit.

Appuyez longuement sur le bouton droit pour démarrer le couplage Bluetooth.

Ensuite, ouvrez l'application Bang & Olufsen pour configurer votre produit, connectez-vous au Bluetooth et personnalisez votre casque.

Une fois que votre Beoplay Portal est allumé, vous le trouverez dans les paramètres Bluetooth de votre appareil.



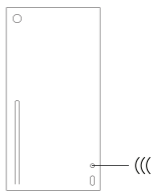
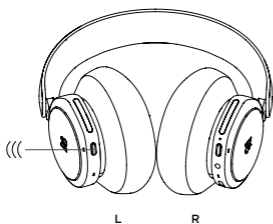


## EFFECTUER LE COUPLAGE ET SE CONNECTER À LA XBOX



Appuyez sur le bouton de couplage de votre Xbox, puis maintenez enfoncé celui de votre Beoplay Portal pendant 3 secondes.

Le bouton de couplage se trouve sur le bas de l'écouteur gauche.



## ACTIVATION DE DOLBY ATMOS FOR HEADPHONES



Dolby Atmos® for Headphones vous offre une expérience audio immersive et précise sur PC et sur Xbox. En ajoutant des couches supplémentaires à la dimension, à la distance et au réalisme, la technologie de son surround vous offre une meilleure précision, une latence réduite et permet la personnalisation de l'égalisation pour les jeux, les films et la musique.

Comment activer le contrôle

1. Téléchargez l'application Dolby Access sur le Microsoft Store
2. Enregistrez votre Beoplay Portal pour activer la licence
3. Profitez du son surround virtuel

## MUSIQUE



Utilisez les commandes tactiles sur les écouteurs gauche et droit (L/R) pour contrôler votre Beoplay Portal.

<b>Action</b>	<b>Geste</b>
Lecture	Appuyez deux fois sur le disque gauche ou droit
Pause	Appuyez deux fois sur le disque gauche ou droit
Augmentation du volume	Faites glisser le curseur droit vers le haut
Diminution du volume	Faites glisser le curseur droit vers le bas
Réduction active du bruit	Faites glisser le curseur gauche vers le bas
Transparence	Faites glisser le curseur gauche vers le haut
Activer Xbox	Appuyez sur le bouton gauche

## APPELS



Utilisez les commandes tactiles sur les écouteurs gauche et droit (L/R) pour contrôler votre Beoplay Portal.

<b>Action</b>	<b>Geste</b>
Accepter l'appel	Appuyez deux fois sur le disque gauche ou droit
Désactiver le microphone	Appuyez deux fois sur le disque gauche ou droit
Augmentation du volume	Faites glisser le curseur droit vers le haut
Diminution du volume	Faites glisser le curseur droit vers le bas
Réduction active du bruit	Faites glisser le curseur gauche vers le bas
Régler le mode Own Voice	Faites glisser le curseur gauche vers le haut

## GAMING



Utilisez les commandes tactiles sur les écouteurs gauche et droit (L/R) pour contrôler votre Beoplay Portal.

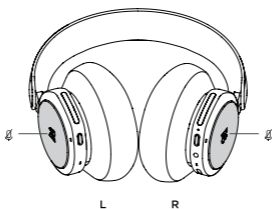
<b>Action</b>	<b>Geste</b>
Désactiver le microphone	Appuyez deux fois sur le disque gauche ou droit
Augmentation du volume	Faites glisser votre doigt vers le haut sur la barre tactile droite
Diminution du volume	Faites glisser votre doigt vers le bas sur la barre tactile droite
Balance entre le jeu et la conversation (conversation plus présente)	Faites glisser votre doigt vers le haut sur la barre tactile gauche
Balance entre le jeu et la conversation (jeu plus présent)	Faites glisser votre doigt vers le bas sur la barre tactile gauche
Activer Bluetooth	Appuyez sur le bouton gauche

## DÉSACTIVER LE MICROPHONE

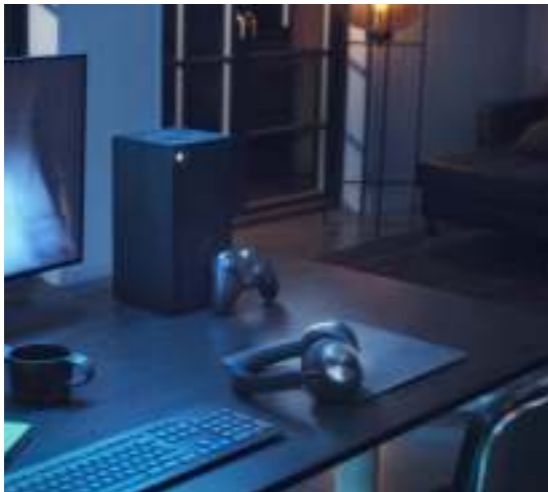


Appuyez deux fois sur l'un des deux disques en aluminium pour activer/désactiver le micro pendant le jeu.

Quand le micro est désactivé, le témoin LED de l'écouteur droit s'allume en rouge et un signal sonore est émis.



## XBOX ET BLUETOOTH



Quand le Beoplay Portal est connecté à la Xbox, l'audio Bluetooth est inactif pour éviter toute perturbation de votre session de jeu.

Passez d'un type de connexion à l'autre en :

- Appuyant sur le bouton de l'écouteur gauche
- Éteignant votre Xbox
- Faisant la manipulation dans l'application

Vous devez avoir activé la fonctionnalité Bluetooth sur votre appareil (par exemple, votre smartphone) pour connecter et contrôler votre Beoplay Portal par l'intermédiaire de l'application Bang & Olufsen.

## GAMING SUR PC EN MODE FILAIRE



Utilisez le câble USB-C inclus pour une expérience de gaming sur PC en mode filaire. Cette configuration vous permettra également de recharger votre Beoplay Portal pendant vos sessions de jeu.

Vous pouvez utiliser le câble Line-in inclus pour connecter d'autres consoles.



## GAMING SUR PC EN MODE SANS FIL



Pour configurer un couplage sans fil avec votre PC et profiter pleinement de l'expérience de connexion avec la Xbox, vous devez vous procurer un adaptateur Xbox sans fil.

Branchez l'adaptateur à votre PC et appuyez sur le bouton de couplage.

Vérifiez que votre Beoplay Portal est sous tension, puis appuyez pendant 3 secondes sur le bouton de couplage Xbox (au bas de l'écouteur gauche) pour effectuer la connexion.

## PC ET BLUETOOTH



Lorsque votre produit est connecté à votre PC, l'audio Bluetooth est inactif pour éviter toute perturbation de votre session de jeu.

Passez d'un type de connexion à l'autre en :

- Appuyant sur le bouton de l'écouteur gauche
- Éteignant votre PC
- Faisant la manipulation dans l'application

La fonctionnalité Bluetooth doit être activée sur votre appareil (par exemple, votre smartphone) pour connecter et contrôler votre Beoplay Portal par l'intermédiaire de l'application Bang & Olufsen.

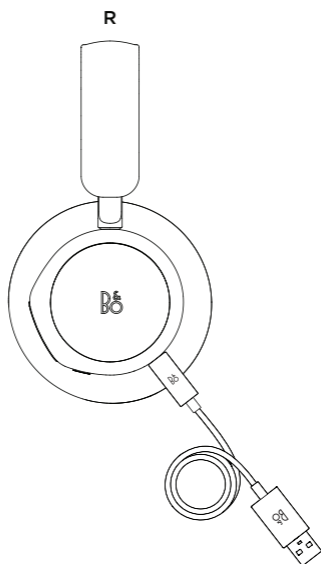
## ASSOCIATION BLUETOOTH



Pour activer la fonctionnalité Bluetooth, appuyez longuement sur le bouton d'alimentation (pendant 2 secondes).

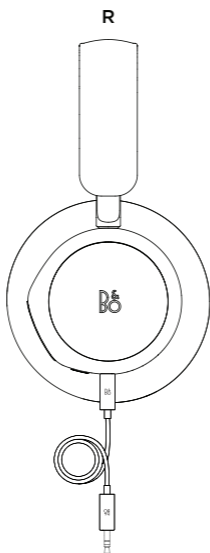
Relâchez l'appui quand vous entendez un signal sonore. Le voyant lumineux clignotera en bleu, et votre casque sera prêt pour le couplage.

## USB-C



Utilisez le câble USB-C inclus pour une expérience de gaming sur PC en mode filaire. Cette configuration vous permettra également de recharger votre Beoplay Portal pendant vos sessions de jeu.

## ENTRÉE LIGNE



Pour jouer sur d'autres consoles ou écouter de la musique par connexion filaire, utilisez l'entrée Line incluse (mini jack). Appuyez deux fois sur l'un des deux disques en aluminium de votre casque pour activer ou désactiver le son pendant le jeu.

Le couplage ne peut pas être effectué avec le Bluetooth ou avec la Xbox à l'aide d'une connexion filaire.

## UTILISER L'APPLICATION PENDANT



### UNE SESSION DE JEU

Vérifiez que la fonctionnalité Bluetooth est activée sur votre téléphone ou votre tablette pour permettre à l'application de contrôler votre Beoplay Portal.

Dans le cas où la fonctionnalité Bluetooth Low Energy (BLE) est active, votre appareil n'a pas besoin d'être connecté à votre casque par Bluetooth.

## RÉDUCTION ACTIVE DU BRUIT



En atténuant le bruit environnant, la fonctionnalité de réduction du bruit vous permet de vous concentrer sur votre jeu, votre musique ou votre podcast, ou simplement de profiter de quelques instants de silence.

Activez la fonctionnalité de réduction active du bruit et ajustez-en le niveau en faisant glisser vers le bas le curseur gauche.

Vous pouvez également contrôler la réduction du bruit sur la page du produit dans l'application Bang & Olufsen. L'application vous offre en outre la possibilité d'activer l'ajustement automatique de la réduction du bruit en fonction de l'environnement.

## MODE TRANSPARENCE



Le mode Transparence vous permet d'entendre les bruits environnants sans retirer votre Beoplay Portal.

Activez le mode et ajustez le volume de bruit environnant que vous souhaitez entendre en faisant glisser vers le haut le curseur gauche.

Vous pouvez également contrôler le mode Transparence sur la page du produit dans l'application Bang & Olufsen.



## VOIX PROPRE



La technologie Own Voice détecte le volume sonore que vous émettez en parlant et l'ajuste tout en filtrant le bruit environnant, de façon à vous donner une représentation fidèle de votre voix.

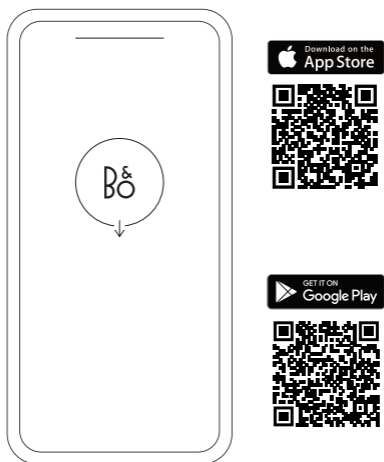
Vous pouvez activer et désactiver la fonctionnalité Own Voice ou en ajuster le niveau en faisant glisser le curseur gauche vers le haut. Vous pouvez également contrôler cette fonctionnalité sur la page du produit dans l'application Bang & Olufsen.

## RÉTABLISSEMENT DES PARAMÈTRES D'USINE



Si vous souhaitez rétablir les paramètres d'usine de votre casque, appuyez très longuement (pendant plus de 8 secondes) sur le bouton de l'écouteur droit, jusqu'à ce que le voyant LED clignote en rouge. Attendez ensuite que le casque s'éteigne avant de recommencer le processus de configuration.

## DESCARGAR LA APLICACIÓN BANG & OLUFSEN



Para configurar su producto, descargue la aplicación Bang & Olufsen en Google Play Store o en Apple App Store.

Desde esta aplicación, puede configurar su producto y obtener la experiencia completa de Bang & Olufsen. Desbloquee la experiencia completa de personalización del audio, soporte del producto y nuevas funciones al alcance de la mano.

Al iniciar por primera vez la aplicación Bang & Olufsen, se le pedirá que cree una cuenta de usuario.

Para configurar los altavoces, haga clic para añadir un nuevo producto. Si ya tiene una cuenta, puede buscarla en configuración.

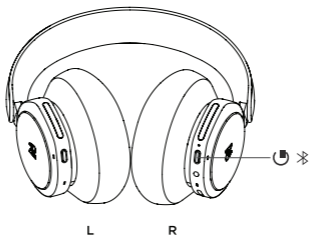
## EMPIECE



Encienda su nuevo Beoplay Portal pulsando brevemente el botón del auricular derecho. Mantenga pulsado el botón derecho para iniciar el emparejamiento Bluetooth.

Luego, vaya a la aplicación Bang & Olufsen para configurar su producto, conéctese a Bluetooth y personalice sus auriculares.

Una vez que su Beoplay Portal esté encendido, podrá encontrarlo en la configuración de Bluetooth de su dispositivo.

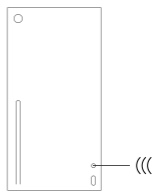
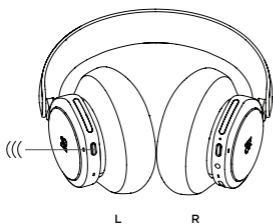


## VINCULAR Y CONECTAR CON XBOX



Pulse el botón vincular en su Xbox y, luego, mantenga pulsado el botón vincular de Beoplay Portal durante 3 segundos.

El botón vincular se encuentra en la parte inferior del auricular izquierdo.



## ACTIVACIÓN DE DOLBY ATMOS® PARA AURICULARES



Dolby Atmos® para auriculares permite una experiencia de audio más precisa e inmersiva en PC y en Xbox. Al añadir capas adicionales de dimensión, distancia y realismo, la tecnología de sonido surround virtual garantiza una mayor precisión, una latencia reducida y una mejor personalización del ecualizador para juegos, películas y música.

### CÓMO ACTIVAR

1. Descargue la aplicación Dolby Access de Microsoft Store.
2. Registre su Beoplay Portal para desbloquear la licencia.
3. Disfrute del sonido envolvente virtual.

## MÚSICA



Utilice los controles táctiles de los auriculares izquierdo y derecho (L/R) para utilizar su Beoplay Portal.

<b>Acción</b>	<b>Gesto</b>
Reproducir	Pulse dos veces el disco izquierdo/derecho.
Pausar	Pulse dos veces el disco izquierdo/derecho.
Subir volumen	Deslice el control deslizante derecho hacia arriba.
Bajar volumen	Deslice el control deslizante derecho hacia abajo.
Cancelación de ruido activa	Deslice el control deslizante izquierdo hacia abajo.
Transparencia	Deslice el control deslizante izquierdo hacia arriba.
Cambiar a Xbox	Pulse el botón izquierdo.

## LLAMADAS



Utilice los controles táctiles de los auriculares izquierdo y derecho (L/R) para utilizar su Beoplay Portal.

<b>Acción</b>	<b>Gesto</b>
Aceptar llamada	Pulse dos veces el disco izquierdo/derecho.
Silenciar el micrófono	Pulse dos veces el disco izquierdo/derecho.
Subir volumen	Deslice el control deslizante derecho hacia arriba.
Bajar volumen	Deslice el control deslizante derecho hacia abajo.
Cancelación de ruido activa	Deslice el control deslizante izquierdo hacia abajo.
Ajustar Own Voice	Deslice el control deslizante izquierdo hacia arriba.



## JUEGOS



Utilice los controles táctiles de los auriculares izquierdo y derecho (L/R) para utilizar su Beoplay Portal.

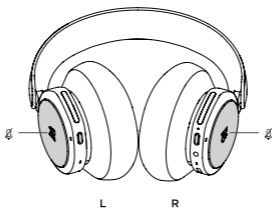
<b>Acción</b>	<b>Gesto</b>
Silenciar el micrófono	Pulse dos veces el disco izquierdo/derecho.
Subir volumen	Deslice la barra táctil derecha hacia arriba.
Bajar volumen	Deslice la barra táctil derecha hacia abajo.
Balance de juego/chat: más chat	Deslice la barra táctil izquierda hacia arriba
Balance de juego/chat: más juego	Deslice la barra táctil izquierda hacia abajo
Cambiar a Bluetooth	Pulse el botón izquierdo

## SILENCIAR EL MICRÓFONO

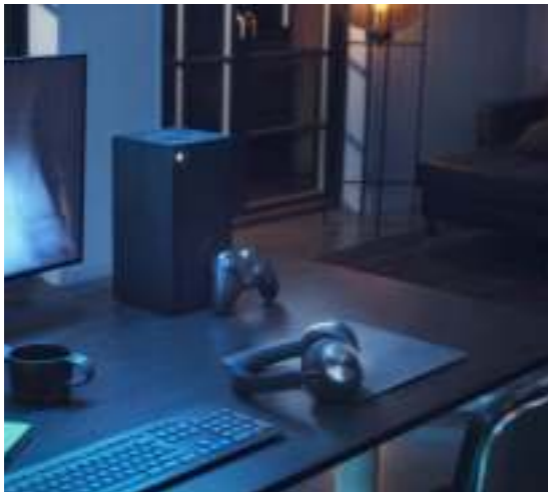


Pulse dos veces el disco derecho o el izquierdo para silenciar/activar el sonido durante la reproducción.

Cuando está silenciado, el LED del auricular derecho se iluminará en rojo y se reproducirá un aviso sonoro.



## XBOX Y BLUETOOTH



Mientras está conectado a la Xbox, el audio Bluetooth está inactivo para no interrumpir su experiencia de juego.

Cambie entre los tipos de conexión de una de las siguientes formas:

- Pulsando el botón del auricular izquierdo.
- Apagando su Xbox.
- Cambiando en la aplicación.

Debe tener Bluetooth activo en su dispositivo, por ejemplo, un smartphone, para conectar y controlar su Beoplay Portal a través de la aplicación Bang & Olufsen.

## JUGAR A PC POR CABLE



Emplee el cable USB-C incluido para jugar en PC conectado por cable. Esto también le permitirá cargar su Beoplay Portal mientras juega.

Puede utilizar el cable de entrada de línea incluido para conectarse a otras consolas.

## JUGAR CON UNA PC DE FORMA



### INALÁMBRICA

Para realizar la vinculación de forma inalámbrica con su PC y disfrutar de la experiencia completa de conexión de Xbox, es necesario comprar un Xbox Wireless Adapter.

Conecte el adaptador a su PC y pulse el botón vincular.

Asegúrese de que Beoplay Portal está encendido, a continuación pulse el botón vincular con Xbox en la parte inferior del auricular izquierdo durante 3 segundos para conectar.

## PC Y BLUETOOTH



Mientras está conectado al PC, el audio Bluetooth está inactivo para evitar interrumpir su experiencia de juego.

Cambie entre diferentes tipos de conexión de las siguientes formas:

- Pulsando el botón del auricular izquierdo.
- Apagando su PC.
- Cambiando en la aplicación.

Bluetooth debe estar activo en su dispositivo, como un smartphone, para conectar y controlar su Beoplay Portal a través de la aplicación Bang & Olufsen.

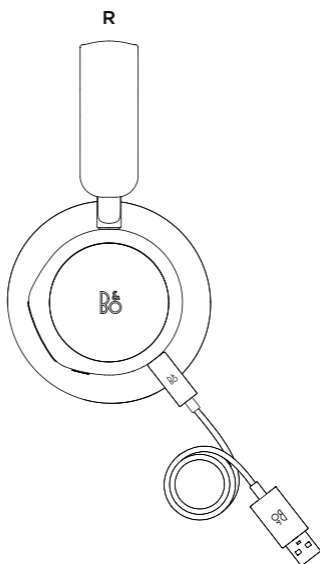
## EMPAREJAMIENTO POR BLUETOOTH



Para activar Bluetooth, mantenga pulsado el botón de encendido durante 2 segundos.

Suelte cuando escuche un aviso sonoro. El indicador de luz parpadeará en azul y sus auriculares estarán listos para vincularse.

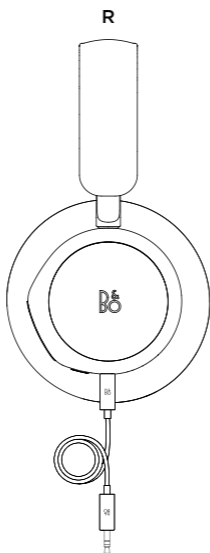
## USB-C



Emplee el cable USB-C incluido para jugar en PC conectado por cable. Esto también le permitirá cargar su Beoplay Portal mientras juega.



## ENTRADA DE LÍNEA



Para jugar en otras consolas o escuchar música a través de una conexión por cable, use la entrada de línea (mini jack) incluida. Pulse dos veces cualquiera de los discos para silenciar/activar el sonido durante la reproducción.

No puede vincular con Bluetooth o Xbox mientras utilice una conexión por cable.

## UTILIZAR LA APLICACIÓN



### MIENTRAS JUEGA

Asegúrese de que su teléfono o tablet tenga Bluetooth activado para que la aplicación pueda hablar y controlar su Beoplay Portal.

Su dispositivo no tiene que estar conectado por Bluetooth a sus auriculares, siempre y cuando BLE (Bluetooth de baja energía) esté activo.

## CANCELACIÓN DE RUIDO ACTIVA



La cancelación de ruido le permite desconectarse del entorno y concentrarse en su juego, música, podcast o, simplemente, disfrutar del silencio.

Active y ajuste el nivel de Cancelación de ruido activa deslizando el control deslizante izquierdo hacia abajo.

También puede controlar la ANC en la página de producto desde la aplicación Bang & Olufsen, en la que podrá ajustar automáticamente el nivel de ANC según el entorno.

## MODO DE TRANSPARENCIA



El modo Transparencia le permite escuchar el mundo que lo rodea sin quitarse el Beoplay Portal.

Actívelo y ajuste qué parte del mundo exterior quiere permitir que entre cuando escucha música o disfruta de un juego deslizando el control deslizante izquierdo hacia arriba.

También puede controlar el modo Transparencia en la página del producto de la aplicación Bang & Olufsen.

## PROPIA VOZ



Own Voice technology captura y ajusta el volumen de su voz, a la vez que filtra los ruidos de fondo, para que tenga una representación clara y verídica de cómo suena en ese momento.

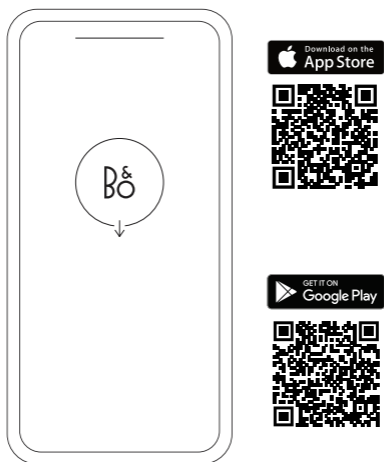
Puede activar y desactivar la función Own Voice o ajustar los niveles deslizando el control deslizable izquierdo hacia arriba. También puede controlarlo en la página del producto de la aplicación Bang & Olufsen.

## RESTABLECIMIENTO DE LA CONFIGURACIÓN DE FÁBRICA



Para restaurar sus auriculares a los ajustes de fábrica, mantenga pulsado durante más de 8 segundos el botón del auricular derecho hasta que el indicador LED parpadee en rojo. Luego, espere a que los auriculares se apaguen antes de volver a iniciar el proceso de configuración.

## SCARICA L'APP BANG & OLUFSEN



Per configurare il prodotto, scaricare l'app Bang & Olufsen da Google Play Store o dall'App Store di Apple.

L'app consente di configurare il prodotto Bang & Olufsen per un'esperienza d'uso ottimale, sfruttando le impostazioni di personalizzazione audio, le nuove funzionalità e il servizio di assistenza.

Al primo avvio dell'app Bang & Olufsen, sarà necessario creare un account utente.

Per configurare le cuffie, fare clic per aggiungere un nuovo prodotto. Se si dispone già di un account, lo si trova tra le impostazioni.

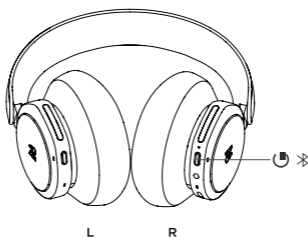
## COME INIZIARE



Accendere le cuffie Beoplay Portal premendo brevemente il pulsante sul padiglione destro. Premere a lungo il pulsante destro per avviare l'abbinamento Bluetooth.

Aprire quindi l'app Bang & Olufsen per configurare il prodotto, eseguire il collegamento Bluetooth e personalizzare le impostazioni.

Dopo aver acceso le cuffie Beoplay Portal, queste saranno visualizzate nelle impostazioni Bluetooth del proprio dispositivo.



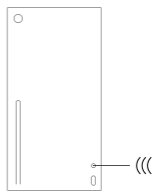
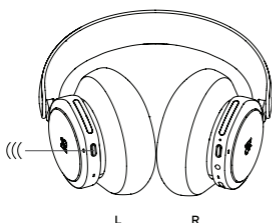


## ABBINARE XBOX ED ESEGUIRE L'ASSOCIAZIONE



Premere il pulsante di abbinamento su Xbox, quindi tenere premuto il pulsante di abbinamento sulle cuffie per 3 secondi.

Il pulsante è situato nella parte inferiore del padiglione sinistro.



## ATTIVAZIONE DI DOLBY ATMOS PER CUFFIE



La tecnologia Dolby Atmos per le cuffie offre un'esperienza audio immersiva e fedele su PC e Xbox. Grazie all'introduzione di nuovi livelli nella percezione della dimensione e della distanza e a un'esperienza più realistica, l'audio surround virtuale migliora l'accuratezza, riduce la latenza e offre funzioni di personalizzazione EQ per i giochi, i film e la musica.

### PROCEDURA DI ATTIVAZIONE

1. Scaricare l'app Dolby Access da Microsoft Store
2. Registrare le cuffie Beoplay Portal per sbloccare la licenza
3. L'audio surround virtuale è attivo

## MUSICA



Usare i comandi a sfioramento sul padiglione destro e sinistro (R/L) per attivare le cuffie.

<b>Azione</b>	<b>Gesto</b>
Play	Toccare due volte il disco destro/sinistro
Pausa	Toccare due volte il disco destro/sinistro
Per aumentare il volume	Scorrere verso l'alto il cursore destro
Per abbassare il volume	Scorrere verso il basso il cursore destro
Active Noise Cancellation	Scorrere verso il basso il cursore sinistro
Trasparenza	Scorrere verso l'alto il cursore sinistro
Selezionare Xbox	Premere il pulsante sinistro

## CHIAMATE



Usare i comandi a sfioramento sul padiglione destro e sinistro (R/L) per attivare le cuffie.

<b>Azione</b>	<b>Gesto</b>
Accettare una chiamata	Toccare due volte il disco destro/sinistro
Disattivare il microfono	Toccare due volte il disco destro/sinistro
Per aumentare il volume	Scorrere verso l'alto il cursore destro
Per abbassare il volume	Scorrere verso il basso il cursore destro
Active Noise Cancellation	Scorrere verso il basso il cursore sinistro
Regolazione di Own Voice	Scorrere verso l'alto il cursore sinistro

## GIOCHI



Usare i comandi a sfioramento sul padiglione destro e sinistro (R/L) per attivare le cuffie.

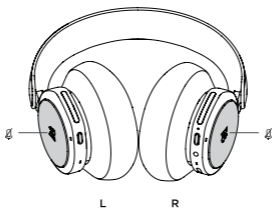
<b>Azione</b>	<b>Gesto</b>
Disattivare il microfono	Toccare due volte il disco destro/sinistro
Per aumentare il volume	Scorrere verso l'alto la barra a sfioramento destra
Per abbassare il volume	Scorrere verso il basso la barra a sfioramento destra
Bilanciamento gioco/ chat - aumentare il volume di chat	Scorrere verso l'alto la barra a sfioramento sinistra
Bilanciamento gioco/ chat - aumentare il volume di gioco	Scorrere verso il basso la barra a sfioramento sinistra
Selezionare il Bluetooth	Premere il pulsante sinistro

## DISATTIVARE IL MICROFONO

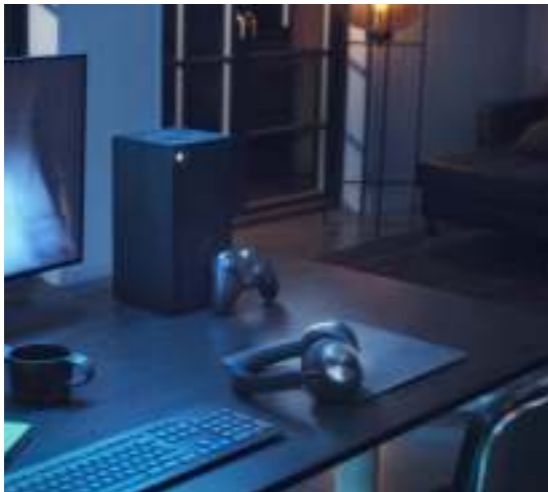


Toccare due volte il disco destro o sinistro per attivare o disattivare l'audio durante il gioco.

Quando l'audio è disattivato, il LED sul padiglione destro lampeggerà in rosso e verrà emesso un segnale acustico.



## XBOX E BLUETOOTH



Quando le cuffie sono collegate a Xbox, l'audio Bluetooth viene disattivato per non interrompere il gioco.

Passare da un tipo di collegamento a un altro in uno dei modi seguenti:

- Premendo il pulsante sul padiglione sinistro
- Spegnendo Xbox
- Utilizzando l'opzione apposita nell'app

Per collegarsi e controllare le cuffie Beoplay Portal tramite l'app Bang & Olufsen, è necessario attivare il Bluetooth sul dispositivo (ad esempio lo smartphone).

## GIOCARRE CON UNA CONNESSIONE CABLATA AL PC



Usare il cavo USB-C in dotazione per giocare collegando le cuffie Beoplay Portal via cavo al PC. Ciò consente anche di ricaricare le cuffie durante il gioco.

Per collegare altre console è possibile utilizzare il cavo line-in in dotazione.



## GIOCARE CON UNA CONNESSIONE



### WIRELESS AL PC

Per abbinare Bluetooth al PC in modalità wireless e usufruire dell'esperienza di connessione completa di Xbox, è necessario acquistare un adattatore wireless per Xbox.

Collegare l'adattatore al PC e premere il pulsante di abbinamento.

Accertarsi che le cuffie Beoplay Portal siano accese, quindi tenere premuto il pulsante di abbinamento di Xbox nella parte inferiore del padiglione sinistro per 3 secondi per effettuare il collegamento.

## PC E BLUETOOTH



Quando si è collegati al PC, l'audio Bluetooth viene disattivato per non interrompere il gioco.

È possibile passare da un tipo di connessione all'altro in diversi modi:

- Premendo il pulsante sul padiglione sinistro
- Spegnendo il PC
- Utilizzando l'opzione apposita nell'app

Per collegarsi e controllare le cuffie Beoplay Portal tramite l'app Bang & Olufsen, è necessario attivare il Bluetooth sul dispositivo (ad esempio lo smartphone).

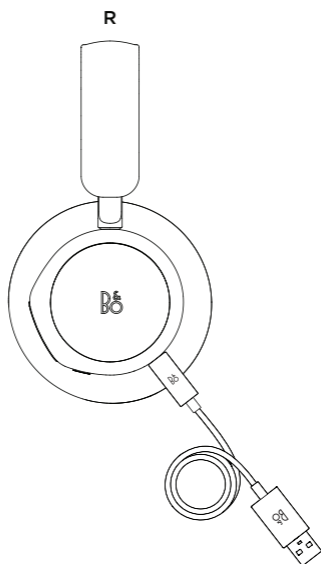
## ABBINAMENTO BLUETOOTH



Per attivare il Bluetooth, tenere premuto il pulsante di accensione per 2 secondi.

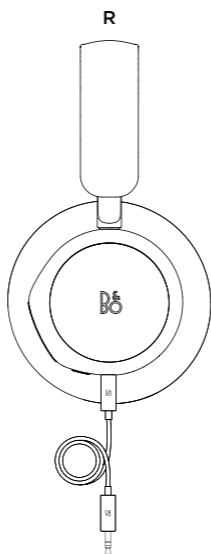
Rilasciarlo all'emissione di un segnale acustico. La spia luminosa lampeggerà in blu e le cuffie saranno pronte per l'abbinamento.

## USB-C



Usare il cavo USB-C in dotazione per giocare collegando le cuffie Beoplay Portal via cavo al PC. Ciò consente anche di ricaricare le cuffie durante il gioco.

## LINE-IN



Per giocare su altre console o per ascoltare la musica tramite una connessione cablata, usare la presa line-in (mini jack). Toccare due volte uno dei due dischi per attivare o disattivare l'audio durante il gioco o la riproduzione.

Se si sta utilizzando una connessione cablata, non è possibile abbinare il Bluetooth o Xbox.

## USARE L'APP DURANTE IL GIOCO



Accertarsi che il Bluetooth del cellulare o del tablet sia acceso affinché l'app possa comunicare e controllare le cuffie Beoplay Portal.

Se la funzione BLE (Bluetooth Low Energy) è attiva, non è necessario che il dispositivo sia collegato via Bluetooth alle cuffie.

## ACTIVE NOISE CANCELLATION



Active Noise Cancellation consente di escludere i rumori dell'ambiente circostante per concentrarsi sul gioco, sulla musica o su un podcast, oppure semplicemente per godersi il silenzio.

Per attivare l'Active Noise Cancellation e regolarne il livello, scorrere verso il basso sul cursore sinistro.

Questa funzione può essere controllata anche dalla pagina prodotto dell'app Bang & Olufsen, dalla quale è possibile regolare automaticamente il livello in base all'ambiente.

## MODALITÀ TRASPARENZA



La modalità Trasparenza consente di sentire ciò che accade nell'ambiente circostante senza togliere le cuffie Beoplay Portal.

Per attivare e regolare il volume dei suoni esterni mentre si gioca o ascolta musica, scorrere verso l'alto sul cursore sinistro.

È possibile controllare la modalità Trasparenza anche dalla pagina prodotto dell'app Bang & Olufsen.



## OWN VOICE



La tecnologia Own Voice rileva e regola il volume della voce, filtrando anche i rumori di sottofondo, in modo da farla apparire più chiara e naturale.

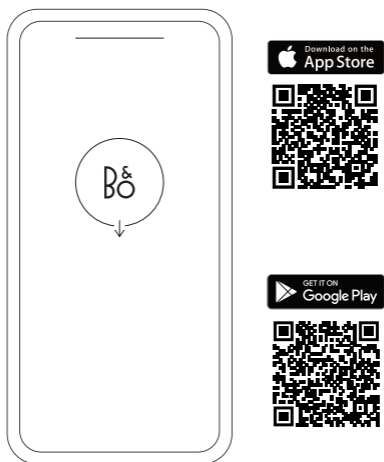
Per attivare e disattivare Own Voice o regolarne il livello, scorrere verso l'alto sul cursore sinistro. È possibile controllare la funzione anche dalla pagina prodotto dell'app Bang & Olufsen.

## RIPRISTINO ALLE IMPOSTAZIONI DI FABBRICA



Per ripristinare le impostazioni di fabbrica delle cuffie, tenere premuto il pulsante del padiglione destro per più di 8 secondi, fino a quando l'indicatore LED lampeggia in rosso. Prima di riconfigurare le cuffie, aspettare che si spengano.

## TRANSFERIR A APLICAÇÃO BANG & OLUFSEN



Para configurar o seu produto, transfira a aplicação Bang & Olufsen na Google Play Store ou Apple App Store.

A partir desta aplicação pode configurar o seu produto e obter a experiência Bang & Olufsen completa. Desbloqueie a experiência completa de personalização de produtos áudio, assistência ao produto e novas funcionalidades na ponta dos seus dedos.

Quando iniciar pela primeira vez a aplicação Bang & Olufsen, ser-lhe-á pedido que crie uma conta de utilizador.

Para configurar os seus auscultadores, clique para adicionar um novo produto. Se já tem uma conta, isto encontra-se nas definições.

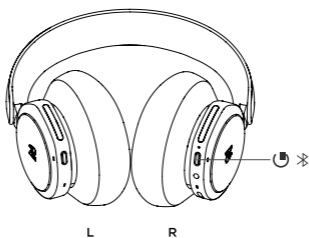
## COMEÇAR



Ligue o seu novo Portal Beoplay premindo brevemente o botão no auricular direito. Prima continuamente o botão direito para iniciar o emparelhamento Bluetooth.

A seguir, vá à aplicação Bang & Olufsen para configurar o seu produto, ligar ao Bluetooth e personalizar os seus auscultadores.

Quando o seu Portal Beoplay estiver ligado, poderá encontrá-lo nas definições Bluetooth do seu dispositivo.

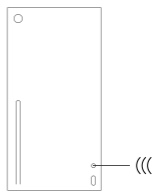
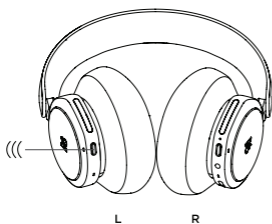


## EMPARELHAR E LIGAR COM A XBOX



Prima o botão Emparelhar na sua Xbox e, em seguida, mantenha premido o botão Emparelhar no Portal Beoplay durante 3 segundos.

Encontra o botão Emparelhar na parte inferior do auricular esquerdo.



## ATIVACÃO DO DOLBY ATMOS PARA AUSCULTADORES



O Dolby Atmos para auscultadores permite uma experiência áudio mais envolvente e precisa em PC e Xbox. Adicionando camadas extra de dimensão, distância e realismo, a tecnologia de som surround virtual assegura uma melhor precisão, menor latência e personalização do EQ para jogos, filmes e música.

### COMO ATIVAR

1. Transfira a aplicação Dolby Access na Microsoft App Store
2. Registe o seu Portal Beoplay para desbloquear a licença
3. Desfrute do som surround virtual

## MÚSICA



Utilize os controlos táteis nos auriculares esquerdo e direito (L/R) para executar operações no seu Portal Beoplay.

<b>Ação</b>	<b>Gesto</b>
Reproduzir	Tocar duas vezes no disco esquerdo/direito
Pausa	Tocar duas vezes no disco esquerdo/direito
O volume sobe	Deslizar para cima o cursor direito
Reduzir o volume	Deslizar para baixo o cursor direito
Cancelamento Ativo de Ruído	Deslizar para baixo o cursor esquerdo
Transparência	Deslizar para cima o cursor esquerdo
Mudar para a Xbox	Premir o botão esquerdo

## CHAMADAS



Utilize os controlos táteis nos auriculares esquerdo e direito (L/R) para executar operações no seu Portal Beoplay.

<b>Ação</b>	<b>Gesto</b>
Aceitar a chamada	Tocar duas vezes no disco esquerdo/direito
Desativar som do microfone	Tocar duas vezes no disco esquerdo/direito
O volume sobe	Deslizar para cima o cursor direito
Reduzir o volume	Deslizar para baixo o cursor direito
Cancelamento Ativo de Ruído	Deslizar para baixo o cursor esquerdo
Ajustar Own Voice	Deslizar para cima o cursor esquerdo



## JOGOS



Utilize os controlos táteis nos auriculares esquerdo e direito (L/R) para executar operações no seu Portal Beoplay.

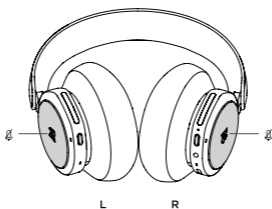
<b>Ação</b>	<b>Gesto</b>
Desativar som do microfone	Tocar duas vezes no disco esquerdo/direito
O volume sobe	Deslizar para cima a barra tátil direita
Reduzir o volume	Deslizar para baixo a barra tátil direita
Equilíbrio jogo/chat - mais chat	Deslizar para cima a barra tátil esquerda
Equilíbrio jogo/chat - mais jogo	Deslizar para baixo a barra tátil esquerda
Mudar para Bluetooth	Premir o botão esquerdo

## DESATIVAR SOM DO MICROFONE

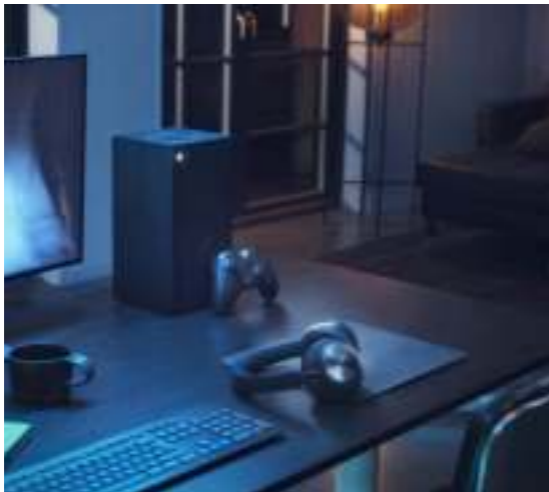


Toque duas vezes no disco esquerdo ou direito para Silenciar/Repôr o som enquanto joga.

Enquanto estiver em silêncio, o LED no auricular direito acende-se a vermelho e é emitido um aviso sonoro.



## XBOX E BLUETOOTH



Quando o Portal estiver ligado à sua Xbox, o áudio Bluetooth está inativo para evitar perturbar a sua experiência de jogo.

Alterne entre os diferentes tipos de ligação, bastando:

- Premir o botão no auricular esquerdo
- Desligar a Xbox
- Mudar na aplicação

Precisa de ter o Bluetooth ativado no seu dispositivo (por exemplo, smartphome) para ligar e controlar o seu Portal Beoplay através da aplicação Bang & Olufsen.

## JOGOS NO PC COM FIOS



Utilize o cabo USB-C incluído para jogos com fios em PC. Desta forma, também poderá carregar o seu Portal Beoplay enquanto joga.

Pode utilizar o cabo de entrada de linha incluído para a ligação a outras consolas.

## JOGOS NO PC SEM FIOS



Para emparelhar sem fios com o seu PC e desfrutar de toda a experiência de ligação à Xbox, terá de comprar um Adaptador sem fios para Xbox.

Ligue o adaptador ao seu PC e prima o botão Emparelhar.

Certifique-se de que o Portal Beoplay está ligado, depois prima o botão Emparelhar à Xbox na parte inferior do auricular esquerdo durante 3 segundos.

## PC E BLUETOOTH



Enquanto estiver ligado ao seu PC, o áudio Bluetooth está inativo para evitar perturbar a sua experiência de jogo.

Alterne entre os diferentes tipos de ligação, bastando:

- Premir o botão no auricular esquerdo
- Desligar o seu PC
- Mudar na aplicação

Precisa de ter o Bluetooth ativado no seu dispositivo (por exemplo, smartphone) para ligar e controlar o seu Portal Beoplay através da aplicação Bang & Olufsen.

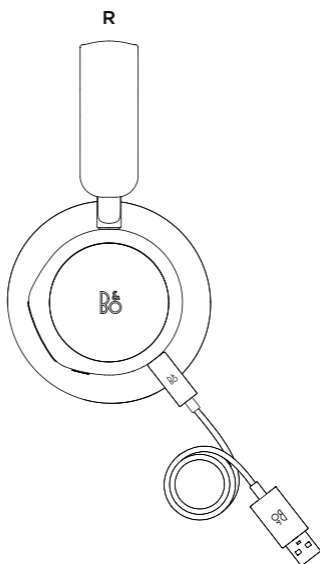
## EMPAR. BLUETOOTH



Para ativar o Bluetooth, prima continuamente o botão de alimentação durante 2 segundos.

Solte quando ouvir um aviso sonoro. A luz indicadora piscará a azul e os seus auscultadores estarão prontos a emparelhar.

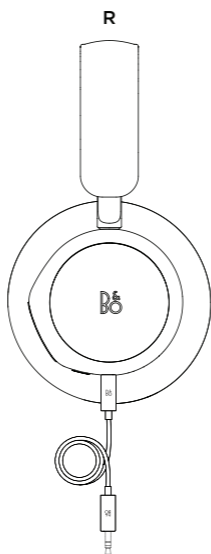
## USB-C



Utilize o cabo USB-C incluído para jogos com fios em PC. Desta forma, também poderá carregar o seu Portal Beoplay enquanto joga.



## LINE-IN



Para jogar noutras consolas ou ouvir música através de uma ligação com fios, use a entrada de linha (mini jack) incluída. Toque duas vezes em qualquer um dos discos para Silenciar/Repôr o som enquanto joga.

Não é possível emparelhar com Bluetooth ou a Xbox enquanto se utiliza uma ligação com fios.

## USAR A APLICAÇÃO ENQUANTO



### JOGA

Certifique-se de que o seu telefone ou tablet tem o Bluetooth ligado para que a aplicação possa falar e controlar o seu Beoplay Portal.

O seu dispositivo não tem de estar ligado por Bluetooth aos seus auscultadores, desde que o BLE (Bluetooth Low Energy) esteja ativo.

## CANCELAMENTO ATIVO DE RUÍDO



O Cancelamento de Ruído permite-lhe abstrair-se do seu ambiente e concentrar-se no seu jogo, música, podcast ou simplesmente desfrutar do silêncio.

Ative e ajuste o nível de Cancelamento Ativo de Ruído, deslizando para baixo na barra deslizante esquerda.

Também pode controlar o Cancelamento Ativo de Ruído na página do produto na aplicação Bang & Olufsen, onde tem a opção de ajustar automaticamente o nível de Cancelamento Ativo de Ruído de acordo com o seu ambiente.

## MODOS TRANSPARÊNCIA



O modo Transparência permite-lhe ouvir o mundo à sua volta sem retirar o seu Portal Beoplay.

Ative e ajuste quanto do mundo exterior quer deixar entrar enquanto ouve música ou joga, deslizando para cima no cursor esquerdo.

Também pode controlar o modo Transparência na página do produto na aplicação Bang & Olufsen.

## OWN VOICE



A tecnologia Own Voice capta e ajusta o volume da sua voz, ao mesmo tempo que filtra os ruídos de fundo, para que obtenha uma representação clara e verdadeira do seu som.

Pode ligar e desligar a Own Voice ou ajustar os níveis, deslizando para cima no cursor da esquerda. Também pode controlar a Own Voice na página do produto na aplicação Bang & Olufsen.

## REPOR AS CONFIGURAÇÕES DE ORIGEM



Para repor os seus auscultadores para as predefinições de origem, faça uma pressão muito longa (mais de 8 segundos) no botão do auricular direito, até o indicador LED piscar a vermelho. Depois aguarde que os auscultadores se desliguem antes de iniciar o processo de configuração novamente.

## ЗАГРУЗИТЬ ПРИЛОЖЕНИЕ BANG & OLUFSEN



Чтобы настроить устройство, загрузите приложение Bang & Olufsen из Google Play или Apple App Store.

С помощью этого приложения вы можете настроить продукт для доступа ко всем функциям Bang & Olufsen. Откройте для себя все возможности продукта, включая персонализацию звука, поддержку продукта и новые функции — и все это у вас под рукой.

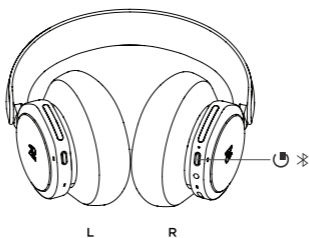
При первом запуске приложение Bang & Olufsen попросит вас создать аккаунт.

Чтобы настроить наушники, добавьте новое устройство. Если у вас уже есть учетная запись, перейдите в настройки.

## ПЕРВЫЕ ШАГИ



Включите новое устройство Veorplay Portal, коротко нажав кнопку на правом наушнике. Нажмите и удерживайте правую кнопку, чтобы начать сопряжение по Bluetooth. Затем перейдите в приложение Bang & Olufsen, чтобы настроить продукт, подключиться к Bluetooth и персонализировать наушники. Как только наушники Veorplay Portal будут включены, вы сможете найти их в настройках Bluetooth вашего устройства.



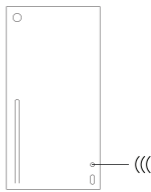
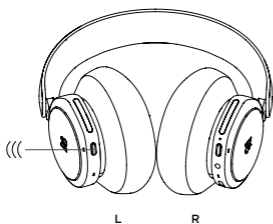


## СОПРЯЖЕНИЕ И ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ХВОХ



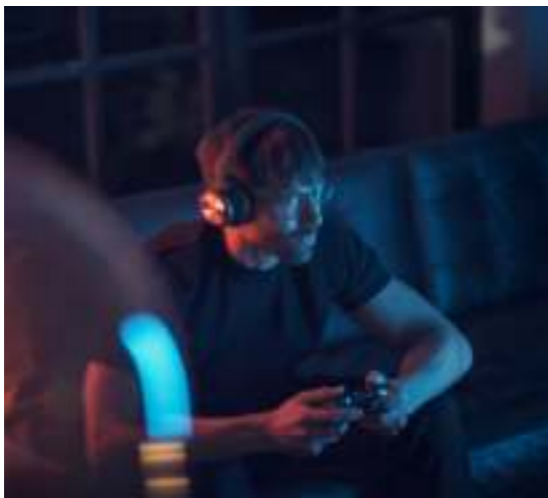
Нажмите кнопку привязки на Xbox, а затем в течение 3 секунд удерживайте соответствующую кнопку на Veorplay Portal.

Кнопка сопряжения находится в нижней части левого наушника.



## АКТИВАЦИЯ DOLBY ATMOS ДЛЯ НАУШНИКОВ

Система Dolby Atmos для наушников — это безупречное звучание



с эффектом присутствия для ПК и Xbox. Технология виртуального объемного звучания гарантирует высокое качество аудио, меньше задержек и больше гибкости в настройке эквалайзера, позволяя вам окунуться в мир игр, кино и музыки и ощутить новый уровень реалистичности.

### АКТИВАЦИЯ

Загрузите приложение Dolby Access из Microsoft Store.

Зарегистрируйте VeoPlay Portal, чтобы разблокировать лицензию.

Наслаждайтесь виртуальным объемным звуком.

## МУЗЫКА



Для управления Beoplay Portal используйте сенсорные элементы управления на левом и правом наушниках (L/R).

Действие	Жест
Воспроизведение	Двойное касание левого/ правого диска
Пауза	Двойное касание левого/ правого диска
Увеличение громкости	Проведение вверх правым ползунком
Уменьшение громкости	Проведение вниз правым ползунком
Active Noise Cancellation	Проведение вниз левым ползунком
Прозрачность	Проведение вверх левым ползунком
Переключиться на Xbox	Нажатие левой кнопки

## ВЫЗОВЫ



Для управления Beoplay Portal используйте сенсорные элементы управления на левом и правом наушниках (L/R).

Действие	Жест
Принять звонок	Двойное касание левого/ правого диска
Отключение звука микрофона	Двойное касание левого/ правого диска
Увеличение громкости	Проведение вверх правым ползунком
Уменьшение громкости	Проведение вниз правым ползунком
Active Noise Cancellation	Проведение вниз левым ползунком
Настройка Own Voice	Проведение вверх левым ползунком

## ИГРЫ



Для управления Veorlay Portal используйте сенсорные элементы управления на левом и правом наушниках (L/R).

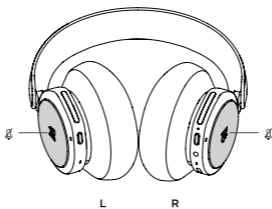
Действие	Жест
Отключение звука микрофона	Двойное касание левого/правого диска
Увеличение громкости	Проведение вверх по правой сенсорной панели
Уменьшение громкости	Проведение вниз по правой сенсорной панели
Баланс игры/чата — больше чата	Проведение вверх по левой сенсорной панели
Баланс игры/чата — больше игры	Проведение вниз по левой сенсорной панели
Переключение на Bluetooth	Нажатие левой кнопки

## ОТКЛЮЧЕНИЕ ЗВУКА МИКРОФОНА

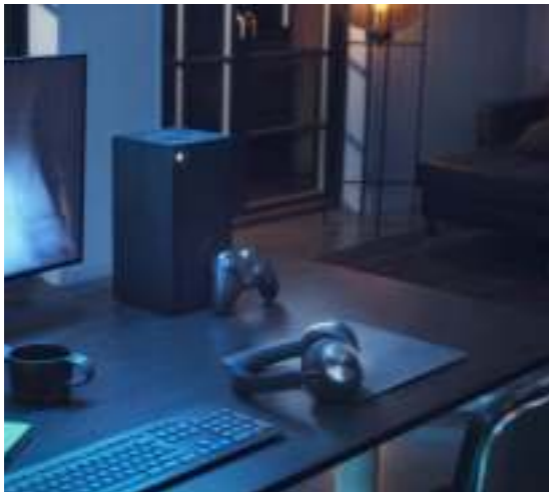


Дважды коснитесь левого или правого диска, чтобы отключить/включить звук во время игры.

При отключении звука индикатор на правом наушнике загорится красным, и раздастся звуковая подсказка.



## XBOX И BLUETOOTH



Когда наушники Portal подключены к Xbox, воспроизведение аудио по Bluetooth будет приостановлено, чтобы не отвлекать вас от игры.

Переключение между типами подключения можно выполнить с помощью:

- нажатия кнопки на левом наушнике;
- отключения Xbox;
- переключения в приложении.

На вашем устройстве (например, смартфоне) должна быть включена функция Bluetooth для подключения и управления Beoplay Portal с помощью приложения Bang & Olufsen.

## ИГРЫ НА ПК ПРИ ПРОВОДНОМ ПОДКЛЮЧЕНИИ



Используйте прилагаемый кабель USB-C для проводных игр на ПК. С его помощью можно заряжать Veoplay Portal во время игры.

Линейный кабель (тоже в комплекте) позволяет подключить наушники к игровым консолям.



## ИГРЫ НА ПК ПРИ БЕСПРОВОДНОМ ПОДКЛЮЧЕНИИ



Чтобы подключить наушники к ПК по беспроводной связи и в полной мере испытать все возможности Xbox без лишних проводов, вам потребуется беспроводной адаптер Xbox (продается отдельно).

Подключите адаптер к ПК и нажмите кнопку сопряжения.

Убедитесь, что наушники Veoplay Portal включены, нажмите кнопку сопряжения с Xbox, расположенную в нижней части левого наушника, и удерживайте в течение 3 секунд.

## ПК И BLUETOOTH



Когда наушники подключены к ПК, воспроизведение аудио по Bluetooth будет приостановлено, чтобы не отвлекать вас от игры.

Перейти с одного типа подключения на другой можно несколькими способами:

- нажать кнопку на левом наушнике;
- выключить компьютер;
- переключиться в приложении.

Чтобы подключить Veoplay Portal через приложение Bang & Olufsen и использовать его для управления наушниками, на устройстве (например, смартфоне), необходимо сначала активировать Bluetooth.

## СПАР. ПО BLUETOOTH

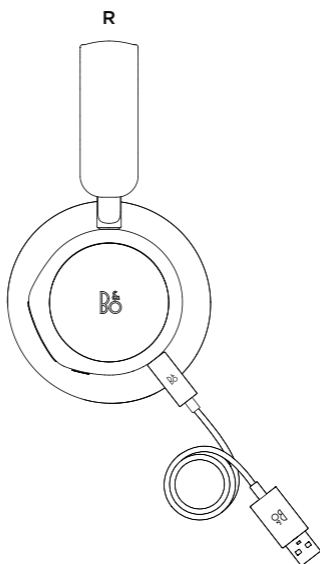


Чтобы активировать Bluetooth, удерживайте кнопку питания в течение 2 секунд.

Отпустите кнопку, когда услышите звуковой сигнал. Световой индикатор замигает синим — наушники готовы к сопряжению.

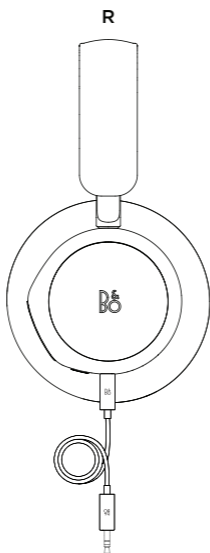
## USB-C

Используйте прилагаемый кабель USB-C для игры на ПК с



проводным подключением. С его помощью можно заряжать Veorplay Portal во время игры.

## ЛИН. ВХОД



Для игр на других консолях и прослушивания музыки через проводное соединение в комплект входит линейный кабель для мини-разъема. Дважды коснитесь диска правого или левого наушника, чтобы отключить/включить звук во время игры.

Вы не сможете выполнить сопряжение с Bluetooth или Xbox при использовании проводного подключения.

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРИЛОЖЕНИЯ ВО ВРЕМЯ ИГРЫ

Убедитесь, что на вашем телефоне или планшете активирована



функция Bluetooth: через нее приложение поддерживает связь с Veoplay Portal.

Подключать устройство к наушникам по Bluetooth необязательно. Можно просто активировать BLE (Bluetooth с низким энергопотреблением).

## ACTIVE NOISE CANCELLATION

Шумоподавление позволяет приглушить звуки окружающей среды



и погрузиться в игру, музыку, подкаст или просто тишину.

Чтобы активировать или настроить активное шумоподавление, проведите вниз по левому ползунку.

Этой функцией также можно управлять на странице устройства в приложении Bang & Olufsen. Там же у вас будет возможность автоматически настроить уровень шумоподавления в соответствии с окружающей средой.

## ПРОЗРАЧНЫЙ РЕЖИМ



Прозрачный режим позволяет слышать окружающие звуки, не снимая Veorlay Portal.

Активируйте и настройте, какая часть внешних звуков будет пропускаться при прослушивании музыки или во время игр, проведя вверх по левому ползунку.

Вы также можете управлять режимом прозрачности на странице продукта в приложении Bang & Olufsen.



## СОБСТВЕННЫЙ ГОЛОС



Технология Own Voice захватывает и корректирует громкость вашего голоса, одновременно устраняя фоновый шум, чтобы вы могли ясно и без искажений слышать собственную речь.

Чтобы включить или выключить функцию Own Voice и отрегулировать уровни ее применения, проведите вверх по левому ползунку. Работой функции можно также управлять на странице продукта в приложении Bang & Olufsen.

## СБРОС НАСТРОЕК К ЗАВОДСКИМ ЗНАЧЕНИЯМ



Чтобы восстановить заводские настройки наушников, нажмите и удерживайте (более 8 секунд) кнопку на правом наушнике, пока светодиодный индикатор не замигает красным. Затем дождитесь выключения наушников перед повторным запуском процесса настройки.

## BANG & OLUFSENアプリをダウンロード



製品をセットアップするには、Apple App Store または Google Play ストアから Bang & Olufsen アプリをダウンロードします。

このアプリから製品をセットアップして、Bang & Olufsen の使用感を最大限引き出すことができます。お手元でオーディオのパーソナライズ、製品サポート、新機能などの完全な製品体験をすぐにご利用いただけます。

Bang & Olufsen アプリを最初に起動すると、ユーザーアカウントの作成を求められます。

ヘッドホンを設定するには、クリックして新しい製品を追加します。すでにアカウントをお持ちの場合は、設定の下に表示されます。

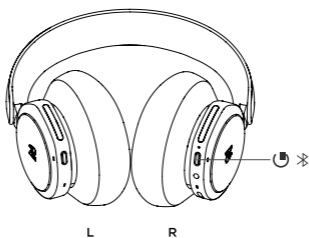
## さあ始めよう



右のイヤークップのボタンを短く押すと、新しい Beoplay Portal がオンになります。右のボタンを長押しすると、Bluetooth ペアリングが開始されます。

次に、Bang & Olufsen アプリを起動して製品をセットアップし、Bluetooth に接続して、ヘッドホンをごパーソナライズします。

Beoplay Portal をオンにすると、ご使用のデバイスの Bluetooth 設定に表示されるようになります。

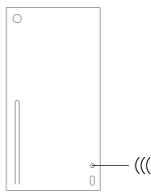
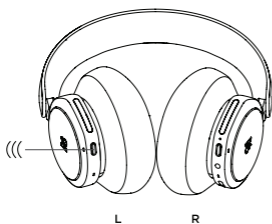


## XBOX とのペアリングと接続

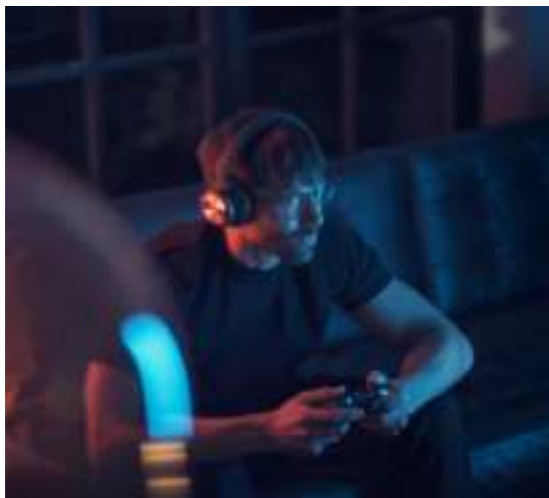


Xbox のペアリングボタンを押し、Beoplay Portal のペアリングボタンを 3 秒間押し続けます。

ペアリングボタンは左のイヤークップの下部にあります。



## DOLBY ATMOS FOR HEADPHONES のアクティブ化



Dolby Atmos for headphones を使用すると、PC と Xbox で最も没入感のある正確なオーディオ体験を実現できます。次元、距離、リアリティなどのレイヤーが追加された仮想サラウンドサウンドテクノロジーにより、ゲーム、映画、音声の EQ の精度改善、レイテンシの短縮、パーソナライズが保証されます。

### アクティブ化の方法

1. Microsoft Store から Dolby Access アプリをダウンロードします
2. Beoplay Portal を登録してライセンスをアンロックします
3. バーチャルサラウンドでサウンドをお楽しみください

## 音楽



左右のイヤークップのタッチコントロール(L/R)を使用して、Beoplay Portal を操作します。

作業	ジェスチャー
再生	左/右のディスクをダブルタップ
一時停止	左/右のディスクをダブルタップ
音量を上げる	右のスライダーを上をスワイプ
音量を下げる	右のスライダーを下をスワイプ
アクティブノイズキャンセレーション	右のスライダーを左をスワイプ
透過	右のスライダーを上をスワイプ
Xbox に切り替える	左のボタンを押す

## 発信



左右のイヤークップのタッチコントロール(L/R)を使用して、Beoplay Portal を操作します。

作業	ジェスチャー
通話を受ける	左/右のディスクをダブルタップ
マイクをミュート	左/右のディスクをダブルタップ
音量を上げる	右のスライダーを上をスワイプ
音量を下げる	右のスライダーを下をスワイプ
アクティブノイズキャンセレーション	右のスライダーを左をスワイプ
Own Voice を調整する	右のスライダーを上をスワイプ



## ゲーミング



左右のイヤークップのタッチコントロール(L/R)を使用して、Beoplay Portal を操作します。

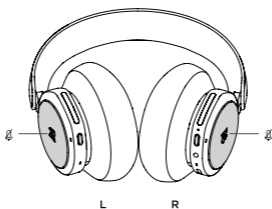
作業	ジェスチャー
マイクをミュート	左/右のディスクをダブルタップ
音量を上げる	右のタッチバーを上をスワイプ
音量を下げる	右のタッチバーを下をスワイプ
ゲーム/チャットのバランス - チャットを大きく	左のタッチバーを上をスワイプ
ゲーム/チャットのバランス - ゲームを大きく	右のタッチバーを左をスワイプ
Bluetooth に切り替える	左のボタンを押す

## マイクをミュート

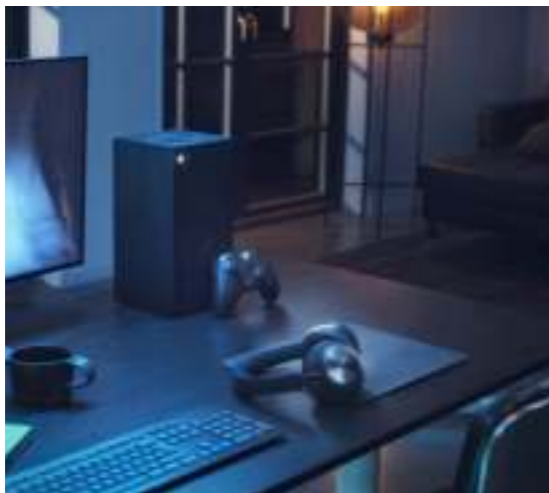


左右どちらかのディスクをダブルタップすると、再生中にミュート/ミュート解除できます。

ミュート中は、右のイヤークップのLEDが赤く点灯し、お知らせ音が再生されます。



## XBOX と BLUETOOTH



Portal が Xbox に接続されている間は、ゲーム体験を邪魔しないように、Bluetooth オーディオが非アクティブになります。

以下のように接続タイプを切り替えます。

- 左のイヤークップのボタンを押す
- Xbox をオフにする
- アプリで切り替える

Bang & Olufsen アプリから Beoplay Portal に接続して制御するには、デバイス(スマートフォンなど)で Bluetooth をアクティブにする必要があります。

## 有線 PC ゲーミング



有線 PC ゲーミングには、付属の USB-C ケーブルを使用します。ゲームをプレイしながら Beoplay Portal を充電することもできます。

他のコンソールに接続するには、付属の LINE-IN ケーブルを使用します。

## 無線 PC ゲーミング



ワイヤレスで PC とペアリングし、Xbox 接続体験を完全に楽しむには、Xbox ワイヤレスアダプターを購入する必要があります。

PC にアダプターを接続し、ペアリングボタンを押します。

Beoplay Portal の電源がオンになっていることを確認し、左のイヤークップの下部にある Xbox ペアリングボタンを 3 秒間押し続けて接続します。

## PC と BLUETOOTH



PC に接続している間は、ゲーム体験を邪魔しないように、Bluetooth オーディオが非アクティブになります。

以下のように接続タイプを切り替えます。

- 左のイヤークップのボタンを押す
- PCをオフにする
- アプリで切り替える

Bang & Olufsen アプリから Beoplay Portal に接続および制御するには、デバイス(スマートフォンなど)で Bluetooth をアクティブにする必要があります。

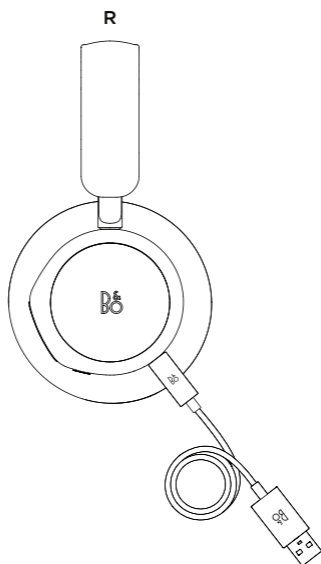
## BLUETOOTH ペアリング



Bluetooth をアクティブ化するには、電源ボタンを 2 秒間長押ししてください。

お知らせ音が聞こえたらボタンを離します。ライトインジケータ  
ーが青色に点滅したら、ヘッドホンのペアリングの準備完了です。

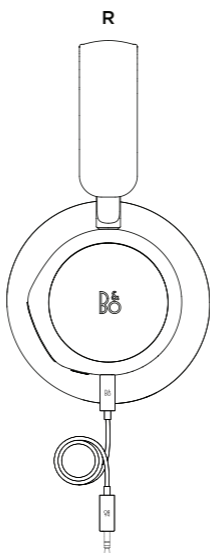
## USB-C



有線 PC ゲーミングには、付属の USB-C ケーブルを使用します。ゲームをプレイしながら Beoplay Portal を充電することもできます。



## LINE-IN



他のコンソールで再生したり、有線接続で音楽を聞いたりするには、付属の LINE-IN (ミニジャック) を使用します。再生中にいずれかのディスクをダブルタップしてミュート/ミュート解除できます。

有線接続を使用している間は、Bluetooth や Xbox とペアリングできません。

## ゲーム中にアプリを使う



アプリで通話と Beoplay Portal の制御を可能にするには、スマートフォンやタブレットで Bluetooth がオンになっていることを確認してください。

BLE (Bluetooth Low Energy) がアクティブである場合に限り、デバイスをヘッドホンに Bluetooth 接続する必要はありません。

## アクティブノイズキャンセレーション



ノイズキャンセレーションを使用すると、周囲の音量を下げて、ゲーム、音楽、ポッドキャストに集中したり、単に静寂を楽しんだりすることができます。

左側のスライダーを下にスワイプすると、アクティブノイズキャンセレーションを有効にしてレベルを調整できます。

また、Bang & Olufsen アプリの製品ページで ANC を制御することもできます。このページには、環境に応じて ANC レベルを自動的に調整するオプションがあります。

## 透過モード



透過モードでは、Beoplay Portal から離れずに周囲の音を聞くことができます。

左側のスライダーをスワイプすることで、音楽やゲームの音声を聞いているときに外の音声がどれくらい聞こえるようにするかを調整できます。

Bang & Olufsen アプリの製品ページでも透過モードを制御できます。

## OWN VOICE



Own Voice テクノロジーでは、自分の音声の音量をキャプチャして調整し、バックグラウンドのノイズをフィルタリングして、どのように聞こえるかを明確に確認することができます。

左側のスライダーを上にはスワイプすることで、Own Voice のオン/オフを切り替えたり、レベルを調整したりすることができます。Bang & Olufsen アプリの製品ページでも制御できます。

## 工場出荷設定にリセット



ヘッドホンを工場出荷時の設定に戻すには、LED インジケーターが赤く点滅するまで右のイヤークップのボタンを押し続けます(8秒以上)。ヘッドホンがオフになるのを待ってから、セットアッププロセスを再開してください。

## BANG & OLUFSEN 앱 다운로드



제품을 설정하려면 먼저 Google Play Store 또는 Apple App Store에서 Bang & Olufsen 앱을 다운로드합니다.

이 앱은 제품을 설정하고, Bang & Olufsen의 모든 것을 경험할 수 있는 공간입니다. 오디오 맞춤 설정, 제품 지원, 새로운 기능 등의 모든 경험을 간편하게 체험하십시오.

Bang & Olufsen 앱을 처음 시작하는 경우 사용자 계정을 생성해야 합니다.

헤드폰을 설정하려면 클릭해 새 제품을 추가합니다. 이미 계정이 있는 경우 설정에서 찾을 수 있습니다.

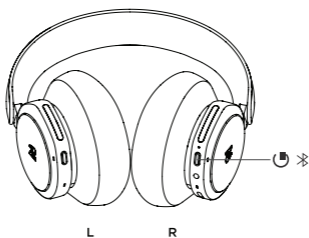
## 새로운 시작



오른쪽 이어컵에 있는 버튼을 짧게 눌러 Beoplay Portal을 켜고, 오른쪽 버튼을 길게 눌러 Bluetooth 페어링을 시작합니다.

그다음, Bang & Olufsen 앱으로 이동해 제품을 설정하고, Bluetooth를 연결하고, 헤드폰을 맞춤 설정합니다.

Beoplay Portal의 전원이 켜진 후 기기의 Bluetooth 설정에 헤드폰이 표시됩니다.



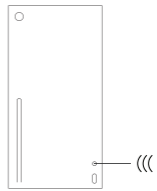
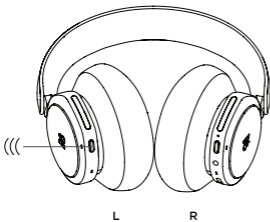


## XBOX와의 페어링 및 연결



Xbox에 있는 페어링 버튼을 누른 후 Beoplay Portal의 페어링 버튼을 3초간 길게 누릅니다.

페어링 버튼은 왼쪽 이어컵 하단에 있습니다.



## 헤드폰의 DOLBY ATMOS 활성화



헤드폰에 탑재된 Dolby Atmos는 PC와 Xbox에서 정확한 몰입형 오디오 경험을 제공합니다. 입체감과 거리감, 현실감을 더해주는 이 가상 서라운드 사운드 기술은 사운드의 정확성을 높이고 지연 시간을 단축하며, 게임 플레이, 영화 감상, 음악 재생 시 개인화된 EQ를 제공합니다.

### 활성화하는 방법

1. Microsoft Store에서 Dolby Access 앱을 다운로드합니다.
2. Beoplay Portal을 등록해 라이선스를 활성화합니다.
3. 가상 서라운드 사운드를 즐깁니다.

## 음악



왼쪽 이어컵(L)과 오른쪽 이어컵(R)의 터치 컨트롤을 사용해 Beoplay Portal을 실행할 수 있습니다.

조치	제스처
재생	왼쪽/오른쪽 디스크 두 번 탭
일시정지	왼쪽/오른쪽 디스크 두 번 탭
볼륨 크게	오른쪽 슬라이더 위로 스와이프
볼륨 작게	오른쪽 슬라이더 아래로 스와이프
ANC(Active Noise Cancellation)	왼쪽 슬라이더 아래로 스와이프
트랜스퍼런시 모드	왼쪽 슬라이더 위로 스와이프
Xbox로 전환	왼쪽 버튼 누르기

## 통화



왼쪽 이어컵(L)과 오른쪽 이어컵(R)의 터치 컨트롤을 사용해 Beoplay Portal을 실행할 수 있습니다.

조치	제스처
전화 받기	왼쪽/오른쪽 디스크 두 번 탭
마이크 음소거	왼쪽/오른쪽 디스크 두 번 탭
볼륨 크게	오른쪽 슬라이더 위로 스와이프
볼륨 작게	오른쪽 슬라이더 아래로 스와이프
ANC(Active Noise Cancellation)	왼쪽 슬라이더 아래로 스와이프
Own Voice 조정	왼쪽 슬라이더 위로 스와이프

## 게임



왼쪽 이어컵(L)과 오른쪽 이어컵(R)의 터치 컨트롤을 사용해 Beoplay Portal을 실행할 수 있습니다.

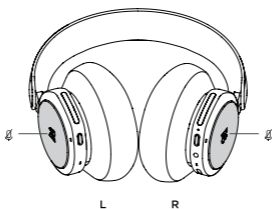
조치	제스처
마이크 음소거	왼쪽/오른쪽 디스크 두 번 탭
볼륨 크게	오른쪽 터치바 위로 스와이프
볼륨 작게	오른쪽 터치바 아래로 스와이프
게임/채팅 밸런스 - 채팅 확장	왼쪽 터치바 위로 스와이프
게임/채팅 밸런스 - 게임 확장	왼쪽 터치바 아래로 스와이프
Bluetooth로 전환	왼쪽 버튼 누르기

## 마이크 음소거



왼쪽 또는 오른쪽 디스크를 두 번 탭해 게임 중 소리를 음소거/음소거 해제할 수 있습니다.

소리가 음소거된 상태에서는 오른쪽 이어컵에 있는 LED가 빨간색으로 표시되며 신호음이 들립니다.



## XBOX와 BLUETOOTH



Portal이 Xbox에 연결되어 있을 때는 게임 경험을 방해하지 않기 위해 Bluetooth 오디오가 비활성화됩니다.

연결 유형은 다음의 방식을 통해 전환할 수 있습니다.

- 왼쪽 이어컵의 버튼을 누릅니다.
- Xbox를 끕니다.
- 앱에서 연결 유형을 전환합니다.

Bang & Olufsen 앱을 통해 Beoplay Portal을 연결하고 제어하려면 장치 (예 : 스마트 폰)에서 Bluetooth를 활성화해야 합니다.

## 유선 PC 게임



유선 PC 게임을 할 때는 제품에 동봉된 USB-C 케이블을 사용하십시오. 제품에 동봉된 USB-C 케이블을 사용하면 Beoplay Portal을 플레이하면서 동시에 제품을 충전할 수 있습니다.

다른 콘솔을 연결할 때도 제품에 동봉된 LINE-IN 케이블을 사용할 수 있습니다.



## 무선 PC 게임



PC를 무선으로 페어링해 완벽한 Xbox 연결 경험을 즐기려면 Xbox Wireless Adapter를 구매해야 합니다.

어댑터를 PC에 연결한 후 페어링 버튼을 누릅니다.

Beoplay Portal이 켜져 있는 것을 확인한 후 왼쪽 이어컵 하단에 있는 Xbox 페어링 버튼을 3초간 눌러 연결합니다.

## PC와 BLUETOOTH



PC에 연결되어 있을 때는 게임 경험을 방해하지 않기 위해 Bluetooth 오디오가 비활성화됩니다.

연결 유형은 다음의 방식을 통해 전환할 수 있습니다.

- 왼쪽 이어컵의 버튼을 누릅니다.
- PC를 끕니다.
- 앱에서 연결 유형을 전환합니다.

Bang & Olufsen 앱을 통해 Beoplay Portal을 연결하고 제어하려면 기기(스마트폰 등)의 Bluetooth가 활성화된 상태여야 합니다.

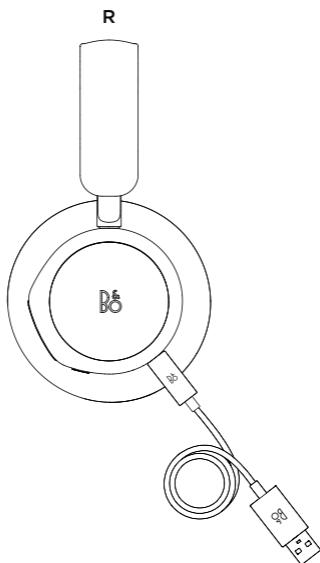
## 블루투스 연결



전원 버튼을 2초간 눌러 Bluetooth를 활성화합니다.

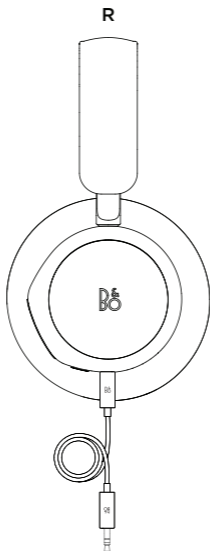
사운드 신호음이 들리면 버튼에서 손을 뗍니다. 상태 표시등이 파란색으로 깜박이면 헤드폰을 페어링할 준비가 완료되었다는 뜻입니다.

## USB-C



유선 PC 게임을 할 때는 제품에 동봉된 USB-C 케이블을 사용하십시오. 제품에 동봉된 USB-C 케이블을 사용하면 Beoplay Portal을 플레이하면서 동시에 제품을 충전할 수 있습니다.

## LINE-IN



다른 콘솔에서 게임을 플레이하거나 유선 연결을 통해 음악을 청취하려면 포함된 LINE-IN(미니 잭)을 사용하십시오. 디스크 중 하나를 두 번 탭해 게임 중 소리를 음소거/음소거 해제할 수 있습니다.

유선 연결을 사용할 때는 Bluetooth, Xbox와 페어링할 수 없습니다.

## 게임 중 앱 사용



앱을 통해 Beoplay Portal과 대화하고 제어하려면 휴대전화 또는 태블릿의 Bluetooth가 켜져 있어야 합니다.

BLE(Bluetooth Low Energy)가 활성화되어 있으면 기기를 헤드폰과 Bluetooth로 연결하지 않아도 됩니다.

## ANC(ACTIVE NOISE CANCELLATION)



ANC를 사용하면 주변 소리가 차단되어 게임, 음악, 팟캐스트에 집중하거나 고요한 상태를 즐길 수 있습니다.

ANC를 활성화한 후 왼쪽 슬라이더를 아래로 스와이프해 ANC의 강도를 조정할 수 있습니다.

ANC는 Bang & Olufsen 앱의 제품 페이지에서도 제어할 수 있습니다. 이 페이지에서는 주변 환경에 따라 ANC 강도가 자동으로 조정되는 옵션이 제공됩니다.

## 트랜스퍼런시 모드



트랜스퍼런시 모드를 사용하면 Beoplay Portal을 쓴 상태에서 주변 소리를 들을 수 있습니다.

왼쪽 슬라이더를 위로 스와이프해 트랜스퍼런시 모드를 활성화하고 음악을 청취하거나 게임을 하는 중 주변 소리의 강도를 조정할 수 있습니다.

트랜스퍼런시 모드는 Bang & Olufsen 앱의 제품 페이지에서도 제어할 수 있습니다.



## OWN VOICE



Own Voice 기술은 음성의 음량을 포착해 조정하고, 배경 소음을 걸러내 사용자의 목소리를 보다 선명하고 실제에 가깝게 표현해줍니다.

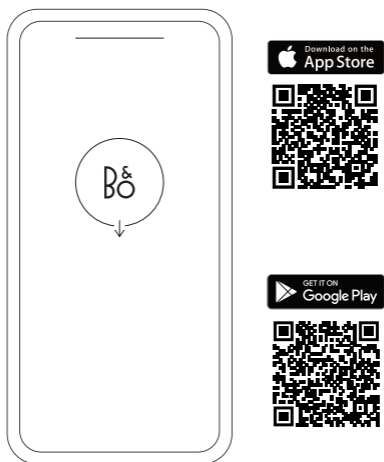
왼쪽 슬라이더를 위로 스와이프해 Own Voice의 레벨을 조정하거나 기능을 켜고 끌 수 있습니다. 이 기능은 Bang & Olufsen 앱의 제품 페이지에서도 제어할 수 있습니다.

## 기본값 초기화



헤드폰을 출고 시 설정으로 복원하려면 오른쪽 이어컵의 LED 표시등이 빨간색으로 깜박일 때까지 8초 이상 길게 누릅니다. 헤드폰이 꺼지면 설정 프로세스를 다시 시작할 수 있습니다.

## 下载 BANG & OLUFSEN 应用



要设置您的产品，请从 Google Play 商店或 Apple 应用商店下载 Bang & Olufsen 应用。

您可以通过该应用设置您的产品，并尽享 Bang & Olufsen 体验。全面释放音频个性化、产品支持和新功能的完整产品体验，尽在指尖。

当您首次启动 Bang & Olufsen 应用时，需要创建一个用户账户。

要设置耳机，请单击以添加新产品。如果您已经有账户，可以在设置下方找到该账户。

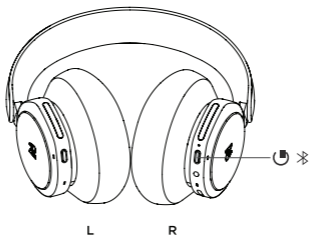
## 开始体验



通过短按右耳罩上面的按钮打开新的 Beoplay Portal。长按右边的按钮可启动“蓝牙”配对。

接下来，转到 Bang & Olufsen 应用以设置您的产品、连接至“蓝牙”并个性化您的耳机。

Beoplay Portal 开启之后，您将能够在设备的“蓝牙”设置中找到。

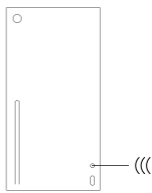
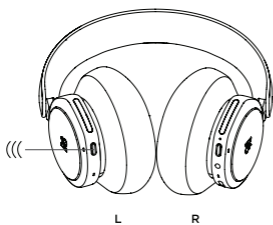


## 配对并连接至 XBOX



按下 Xbox 上面的配对按钮，然后按住 Beoplay Portal 上的配对按钮 3 秒钟。

配对按钮位于左耳罩底部。



## 激活 DOLBY ATMOS FOR HEADPHONES



Dolby Atmos for headphones 可在个人电脑和 Xbox 上提供最令人身临其境的精确音频体验。虚拟环绕声技术增加了额外的维度、距离和真实感，确保游戏、电影和音乐的均衡器精确度得到提高、延迟降低和个性化。

### 激活方式

1. 从 Microsoft Store 下载 Dolby Access 应用
2. 注册 Beoplay Portal 以解锁许可证
3. 享受虚拟环绕声

## 音乐



使用左边和右边耳罩 (L/R) 上面的触控键来操作 Beoplay Portal。

操作	手势
Play	按两下左/右的 disc 按键
Pause	按两下左/右的 disc 按键
调高音量	向上滑动右侧滑块
降低音量	向下滑动右侧滑块
主动降噪	向下滑动左侧滑块
透明度	向上滑动左侧滑块
切换至 Xbox	按下左侧按钮

## 呼叫



使用左边和右边耳罩 (L/R) 上面的触控键来操作 Beoplay Portal。

操作	手势
接听电话	按两下左/右 disc 按键
使麦克风静音	按两下左/右 disc 按键
调高音量	向上滑动右侧滑块
降低音量	向下滑动右侧滑块
主动消噪	向下滑动左侧滑块
调整自己的声音	向上滑动左侧滑块



## 游戏



使用左边和右边耳罩 (L/R) 上面的触控键来操作 Beoplay Portal。

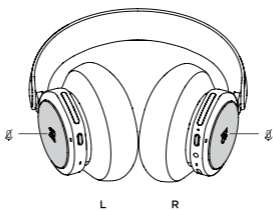
操作		手势
使麦克风静音		按两下左/右 disc 按键
调高音量		向上滑动右侧触控条
降低音量		向下滑动右侧触控条
游戏/聊天平衡	更多聊天	向上滑动左侧触控条
游戏/聊天平衡	更多游戏	向下滑动左侧触控条
切换至蓝牙		按下左侧按钮

## 使麦克风静音

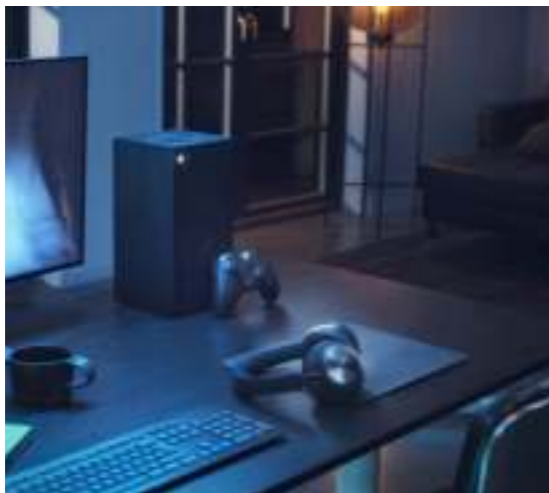


播放时，按两下左侧或右侧 disc 键，以进入“静音/取消静音”状态。

静音时，右耳罩上的 LED 指示灯将呈红色亮起，并发出声音提示。



## XBOX 和 蓝牙



当 Portal 连接到 Xbox 时，“蓝牙”音频将处于非活动状态，以免破坏您的游戏体验。

通过以下任一方式，在连接类型之间切换：

- 按下左耳罩上的按钮
- 关闭 Xbox
- 在“应用”中切换

您需要激活设备上的“蓝牙”（如智能电话）来通过 Bang & Olufsen 应用连接和控制 Beoplay Portal。

## 有线个人电脑游戏



使用随附的 USB-C 电缆进行有线个人电脑游戏。这样就能让您在玩游戏时对 Beoplay Portal 进行充电。

您可以使用随附的线路输入电缆以连接到其他控制台。

## 无线个人电脑游戏



要无线配对您的个人电脑和充分享受 Xbox 的连接体验，您需要购买 Xbox 无线适配器。

将适配器插入个人电脑并按下配对按钮。

确保 Beoplay Portal 处于开启状态，然后按下左侧耳罩底部的 Xbox 配对按钮 3 秒钟以进行连接。

## 个人电脑和蓝牙



当连接到个人电脑时，蓝牙音频将处于非活动状态，以免破坏您的游戏体验。

通过以下任一方式在连接类型之间切换：

- 按下左耳罩上的按钮
- 关闭您的个人电脑
- 在“应用”中切换

您需要激活设备中的蓝牙功能（如智能电话）来通过 Bang & Olufsen 应用连接和控制 Beoplay Portal。

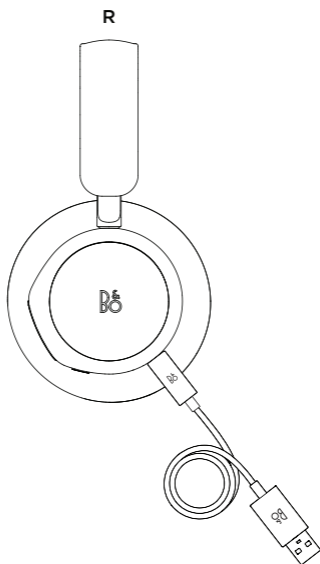
## 蓝牙配对



要激活蓝牙，请长按电源按钮 2 秒钟。

当听到某个声音提示后释放。指示灯将闪烁蓝色，并且您的耳机已准备好进行配对。

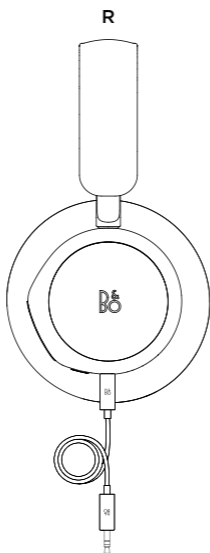
## USB-C



使用随附的 USB-C 电缆进行有线个人电脑游戏。这样就能让您在玩游戏时对 Beoplay Portal 进行充电。



## 线路输入



要在其他控制台上播放或通过有线连接听音乐，请使用随附的线路输入（迷你插孔）。播放时按两次 disc 键以开启“静音/取消静音”。

使用有线连接时无法与蓝牙或 Xbox 配对。

## 玩游戏时使用应用



确保您的手机或平板电脑已打开蓝牙，以便“应用”能够与 Beoplay Portal 通话及将其控制。

当 BLE（低功耗蓝牙）处于活动状态时，您的设备就无须通过蓝牙连接耳机。

## 主动消噪



“降噪功能”使您可以去除环境声，专注于游戏、音乐、播客或仅享受静音。

通过向下滑动左侧滑块，激活和调整“有源降噪”级别。

您还可以在 Bang & Olufsen 应用的产品页面中控制 ANC，在应用中可以根据环境自动调整 ANC 的级别。

## 透明度模式 (TRANSPARENCY MODE)



“透明度模式”可以让您在不离开 Beoplay Portal 的情况下听到周围的世界。

向上滑动左滑块，以激活和调整听音乐或游戏时可以进入多少外部声音。

您可以在 Bang & Olufsen 应用中的产品页面上控制“透明度模式”。

## “自己的声音” (OWN VOICE)



“自己的声音” (Own Voice) 技术可以捕获并调整您声音的音量，同时还可以滤除背景噪音，因此您可以清晰、真实地表达自己的声音。

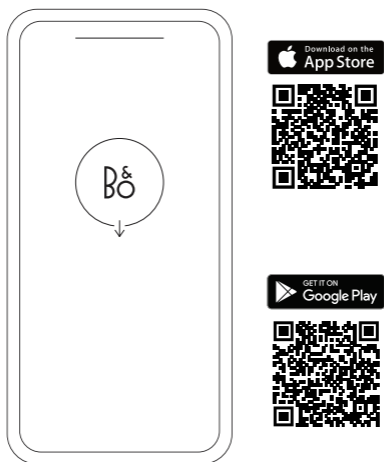
您可以通过向上滑动左侧滑块，将“自己的声音”功能切换至 on 或 off，或者调整其级别。您还可以在 Bang & Olufsen 应用中的产品页面上将其控制。

## 恢复出厂设置



要将耳机恢复至出厂设置，请按住右耳罩上的按钮较长时间（8秒以上），直到 LED 指示灯闪烁红色。然后等到耳机关闭后，再次启动设置过程。

## 下載 BANG & OLUFSEN 應用程式



若要設定產品，請從 Google Play 商店或 Apple App Store 下載 Bang & Olufsen App。

您可以在此應用程式裡設置您的產品，享受完整的 Bang & Olufsen 體驗。彈指之間即可解鎖個人化音效、產品支援和新功能等完整產品體驗。

首次啟動 Bang & Olufsen 應用程式時，系統會要求您建立使用者帳戶。

若要設定耳機，請點擊以新增新產品。如果您已經有一個帳戶，則可在設定下方找到此帳戶。

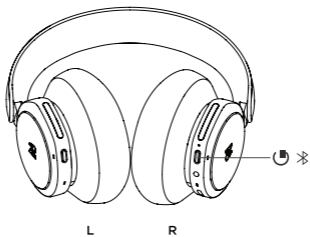
## 開啟美好樂音



短按右耳罩的按鈕，開啟新的 Beoplay Portal。長按右按鈕，啟動藍牙配對。

然後前往 Bang & Olufsen 應用程式設置您的產品，連接藍牙，並將您的耳機個人化。

Beoplay Portal 啟動後，您就可以在裝置的藍牙設定裡找到耳機。



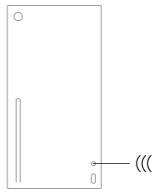
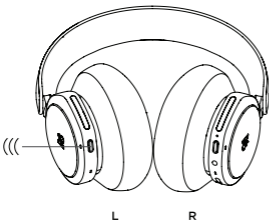


# 配對並連接 XBOX



按下 Xbox 上的「Pair」(配對) 按鈕，然後按住 Beoplay Portal 上的「Pair」(配對) 按鈕 3 秒鐘。

「Pair」(配對) 按鈕位於左耳罩的底部。



## 啟動 DOLBY ATMOS 耳機技術



Dolby Atmos 耳機技術可在 PC 和 Xbox 上提供最令人身臨其境的精準音效體驗。虛擬環繞音效技術對深度、距離和逼真度提升了額外的層次，藉此確保提高精確度和減少延遲，並能提供遊戲、電影和音樂的個人化等化器 (EQ)。

### 如何啟動

1. 從 Microsoft 網上商店下載 Dolby Access 應用程式
2. 註冊您的 Beoplay Portal，以解鎖授權
3. 享受虛擬環繞音效

## 音樂



使用左右耳罩 (L/R) 上的觸控功能操作 Beoplay Portal。

動作	手勢
播放	按兩下左/右環狀按鈕
暫停	按兩下左/右環狀按鈕
調高音量	向上滑動右滑桿
調低音量	向下滑動右滑桿
主動式雜音消除	向下滑動左滑桿
透明度	向上滑動左滑桿
切換至 Xbox	按左按鈕

## 通話



使用左右耳罩 (L/R) 上的觸控功能操作 Beoplay Portal。

動作	手勢
接受通話	按兩下左/右環狀按鈕
將麥克風靜音	按兩下左/右環狀按鈕
調高音量	向上滑動右滑桿
調低音量	向下滑動右滑桿
主動式雜音消除	向下滑動左滑桿
調整 Own Voice	向上滑動左滑桿

## 遊戲



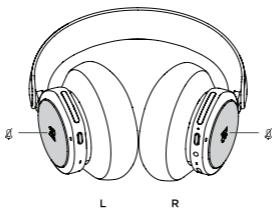
使用左右耳罩 (L/R) 上的觸控功能操作 Beoplay Portal。

動作	手勢
將麥克風靜音	按兩下左/右環狀按鈕
調高音量	向上滑動右觸控列
調低音量	向下滑動右觸控列
遊戲/語音平衡 - 偏向語音	向上滑動左觸控列
遊戲/語音平衡 - 偏向遊戲	向下滑動左觸控列
切換至藍牙	按左按鈕

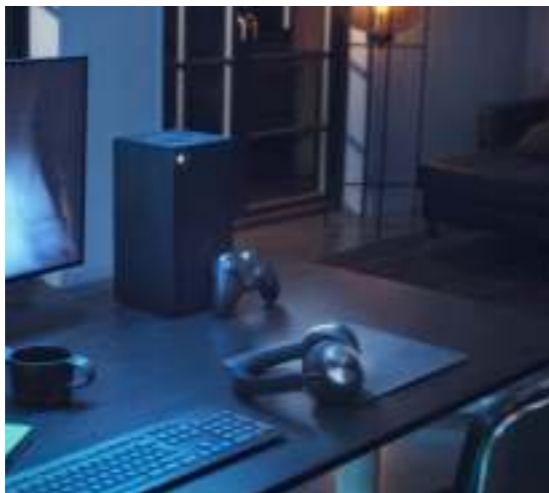
## 將麥克風靜音



輕觸兩下左或右環狀按鈕，以在播放時靜音/取消靜音。  
當靜音時，右耳罩上的 LED 指示燈將亮紅燈，並播放聲音提示。



## XBOX 和藍牙



當 Portal 連接到 Xbox 時，藍牙音訊會處於閒置狀態，以免破壞您的遊戲體驗。

透過以下方式，在連接類型之間進行切換：

- 按下左耳罩上的按鈕
- 關閉 Xbox
- 在應用程式裡切換

您需要在裝置 (例如智慧型手機) 上啟用藍牙，才能透過 Bang & Olufsen 應用程式連接和控制您的 Beoplay Portal。

## 有線電腦遊戲



使用內含的 USB-C 連接線進行有線電腦遊戲。這可讓您在玩遊戲的同時為您的 Beoplay Portal 充電。

您可以使用內含的訊源輸入纜線連接到其他控制台。



## 無線電腦遊戲



若要與您的電腦無線配對並享受完整的 Xbox 連接體驗，您將需要購買 Xbox Wireless Adapter。

將轉接器插入電腦，然後按「Pair」(配對) 按鈕。

請先確認 Beoplay Portal 已開啟，然後長按左耳罩底部的 Xbox「Pair」(配對) 按鈕 3 秒鐘以進行連接。

## 電腦和藍牙



連接到電腦時，藍牙音訊處於閒置狀態，以免破壞您的遊戲體驗。

透過以下方式，在連接類型之間進行切換：

- 按下左耳罩上的按鈕
- 關閉電腦
- 在應用程式裡切換

您需要在裝置 (例如智慧型手機) 上啟用藍牙，才能透過 Bang & Olufsen 應用程式連接和控制您的 Beoplay Portal。

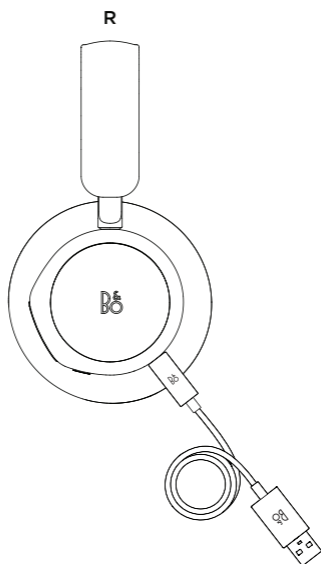
## 藍牙配對



若要啟動藍牙，請長按電源按鈕 2 秒鐘。

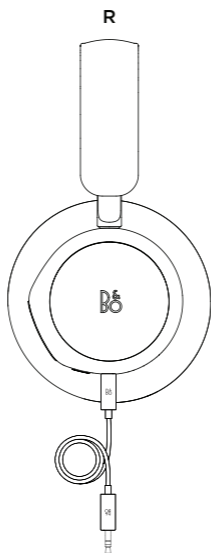
在聽到音效提示時放開。指示燈將閃爍藍燈，表示您的耳機已準備好進行配對。

## USB-C



使用內含的 USB-C 連接線進行有線電腦遊戲。這可讓您在玩遊戲的同時為您的 Beoplay Portal 充電。

## 導線連接



若要在其他遊戲主機上玩遊戲或透過有線連接聽音樂，請使用內含的音源線（迷你插頭）。輕觸兩下任意環狀按鈕，以在玩遊戲時靜音/取消靜音。

使用有線連接時，您無法與藍牙或 Xbox 配對。

## 遊戲時使用應用程式



請確認您的手機或平板電腦已開啟藍牙，以便應用程式對話並控制 Beoplay Portal。

只要 BLE (低功耗藍牙) 處於啟用狀態，您的裝置就不需透過藍牙連接到耳機。

## 主動式雜音消除



降噪功能使您可以調諧環繞音效，以便專注於遊戲、音樂、線上廣播，或單純地享受寧靜。

將左側滑桿向下滑動，便可啟用並調整主動降噪功能的等級。

您也可以在 Bang & Olufsen 應用程式的產品頁面上控制 ANC，在該產品頁面上，您可以根據環境選擇自動調整 ANC 等級。

## 透明度模式



「透明度模式」可讓您不必拿下 Beoplay Portal 便能聽到周圍的聲音。

將左側滑桿向上滑動，便可啟用並調整您在聽音樂或玩遊戲時能聽到周圍聲音的程度。

您也可以在 Bang & Olufsen 應用程式的產品頁面上控制「透明度模式」。



## OWN VOICE



Own Voice 技術可以捕捉並調整語音音量，同時還能濾除背景噪音，以便您能夠清晰、真實地展現自己的音色。

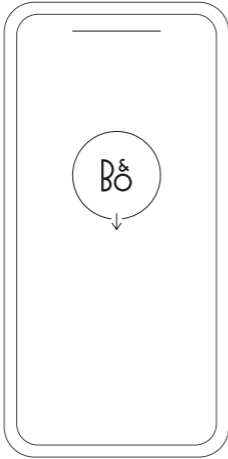
您可以透過向上滑動左滑桿來開啟或關閉 Own Voice，或調整音量。您也可以在此 Bang & Olufsen 應用程式的產品頁面上加以控制。

## 出廠設定



若要將耳機復原至出廠設定，請長按 (按超過 8 秒) 右耳罩上的按鈕，直到 LED 指示燈閃爍紅色。然後等到耳機關閉後，再重新開始設定程序。

## BANG & OLUFSEN قيبطت ليزنت



Download on the  
App Store



GET IT ON  
Google Play



نم ي نم Bang & Olufsen قيبطت ليزنتب كيلىع ،كجتتم دادعإل  
Apple App Store و Google Play Store تاقيبطتلا يرجتم

ةبرجت ىلع لوصحلاو كجتتم دادعإ قيبطتلا اذه لالخنم كنكمي  
يتلا جتنم لل ةلماكل ةبرجتلا حتفا . ةلماك Bang & Olufsen  
تازيمو جتنم لامعدو توصللا ىلع ايصرخش اغباط ءافضل نمضتت  
كيدي لوانتم يف اذه لك ، ةديج

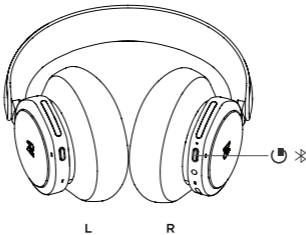
كنم بلطيس ىلوالا ةرملل Bang & Olufsen قيبطت ليغشت دنع  
مدختسم ياسح ءاشن!

ناك اذا . ديدي جتنم ةفاضل رقنا ، كب ةصاخلا سارلا تاعامس دادعإل  
تاداعإل مسق نم هيلع روثعلانكمي ، لعفلاب بئاسح كيديل



ىلع ةريصق طغرض طغرضلاب ةديدلجلا Beoplay HX ةعامس لغش  
 نميالا رزلا طغرض او ،ينميالا نذالا ةعامس ىلع دوجوملا حاتفملا  
 ثوتولبلا نارقلا ةيلمع ءدبل الوطم اطغرض  
 ،جتنملا دادعلا Bang & Olufsen قيبطت ىلا لقتنا ،كلذ دعب  
 تاعامس ىلع ايئصخش اغباط يفرض او ثوتولبلا قيرطنع لصتا  
 كب فصاخلا سارلا

ىلع روثعلا كرودمب نوكيس ،Beoplay Portal ليغشت درجمب  
 كزاهج ىلع ثوتولبلا تاداعلا لالخ نم اهيع

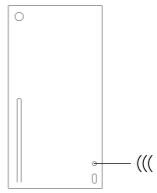
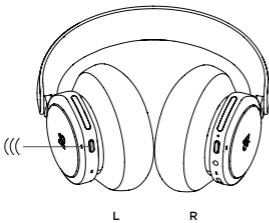


## XBOX باعلأل ا ماظن لاصتال او نارقالا



طغضا مٹ، كيدل Xbox ماظن ىلع دوجوملا نارقالا رز ىلع طغضا  
Beoplay تاعامس ىلع دوجوملا نارقالا ىلع اطغاض رارمتسال عم  
نواٹ 3 ءدمل Portal

نذالاة عامس نم ىلفسلا ءزجالا يف نارقالا رٹ دجت نا كنكمي و  
ىرسىلا



## DOLBY ATMOS توصلال ةينقت طيشنت سأرلأ تاعامسب ةصاخلا



سأرلأ تاعامسب ةصاخلا Dolby Atmos توصلال ةينقت كنكمت  
قالطالال ةلعل ةورالال ةه ةقئقءو ةرماع ةيتوص ةبرجت شيع نم  
توصلال ةينقت نمضت Xbox ماظنو ةصخشلا بوساحلا ةلعل  
ءاعبال نم ةيفاضل ةاقبب ءلوت ةتلل طيحملل ةيضارءفالل  
رخالل نم ءحءو ةلعل ةقء ةلعل ءلوصحلل ةلعل ةقء ءلعل  
باعالل ءلعل ءلعل ءلعل ءلعل ءلعل ءلعل ءلعل ءلعل ءلعل  
ءلعل ءلعل ءلعل ءلعل ءلعل ءلعل ءلعل ءلعل ءلعل ءلعل

لئعءلل ةقئرط

Microsoft ءلعل ءلعل ءلعل ءلعل ءلعل ءلعل ءلعل ءلعل ءلعل  
Store ءلعل ءلعل ءلعل ءلعل ءلعل ءلعل ءلعل ءلعل ءلعل

صئءلل ءلعل ءلعل ءلعل ءلعل ءلعل ءلعل ءلعل ءلعل ءلعل

Beoplay Portal ءلعل ءلعل ءلعل ءلعل ءلعل ءلعل ءلعل ءلعل



ة د و ج و م ل ا س م ل ل ا ب ل م ع ت ي ت ل ا م ك ح ت ل ا ح ي ت ا ف م م د خ ت س ا  
ل ي غ ش ت ل (L/R) ، ي ن م ي ل ا و ي ر س ي ل ا ، ن ذ ا ل ا ي ت ع ا م س ي ل ع  
BEOPLAY PORTAL س ا ر ل ا ت ا ع ا م س

ة ك ر ح ل ا	ة ع ا م ي ل ا
ل ي غ ش ت ل ا	ى ل ع ا ج و د ز م ا ر ق ن ر ق ن ا ن م ي ا ل ا / ر س ي ا ل ا ص ر ق ل ا
ت ق و م ف ا ق ي ا	ى ل ع ا ج و د ز م ا ر ق ن ر ق ن ا ن م ي ا L / R ا ل ا ص ر ق ل ا
ت و ص ل ا ع ف ر	ر ي ر م ت ل ا ط ي ر ش ر ر م ى ل ع ا ل ن م ي ا ل ا
ت و ص ل ا ض ف خ	ر ي ر م ت ل ا ط ي ر ش ر ر م ل ف س ا ل ن م ي ا ل ا
ء ا ض و ض ل ا ء ا غ ل ا ة ز ي م ة ط ش ن ل ا	ر ي ر م ت ل ا ط ي ر ش ر ر م ل ف س ا ل ر س ي ا ل ا
ة ي ف ا ف ش ل ا ع ض و	ر ي ر م ت ل ا ط ي ر ش ر ر م ى ل ع ا ل ر س ي ا ل ا
Xbox م ا ظ ن ي ل ا ل ي د ب ت ل ا	ر س ي ا ل ا ر ز ل ا ط غ ض ا



ةدوجومل ا سمللاب لمعت يتلا مكحتلا حيتافم مدختسا  
ليغشتل (L/R)، ينميلاو ىرسىلا، نذالاي تاعامس ىلع  
BEOPLAY PORTAL سارلا تاعامس

ةكرحلا	ةعامىلا
ةملاكمل ىلع درلا	ىلع اءودزم ارءن رقنا نمىال/رسىال صرقل
نوفوركيملا متك	ىلع اءودزم ارءن رقنا نمىال/رسىال صرقل
توصل اعر	رىرمتلا طيرش ررم ىلع ال نمىال
توصل اصفخ	رىرمتلا طيرش ررم لفس ال نمىال
ءاضوضلا ءاغل اءزيم ةطشنلا	رىرمتلا طيرش ررم لفس ال رسىال
كتوص "عضو طببض تنأ"	رىرمتلا طيرش ررم ىلع ال رسىال





ة دوجوم لاسم للاب لمعت يتلا مكحتل احي تا فم مدختسا  
لي غشتل (L/R)، ينم يلاو ىرس يلا، نذال ايت عامس ىلع  
BEOPLAY PORTAL. سارلا تا عامس

ةك رحلا	ةعام يلا
نوفورك يمل ا متك	ىلع اجدزم ارقن رقنا نم يلا/رس يلا صرقلا
توصل ا عفر	نم يلا اسم للا طيرش ررم ىلع ا ل
توصل ا ضفخ	نم يلا اسم للا طيرش ررم لفس ا ل
–ةش دردل/ةبعللا ةنزاوم ةش دردل ا توص نم ديزملا	رس يلا اسم للا طيرش ررم ىلع ا ل
–ةش دردل/ةبعللا ةنزاوم ةبعللا توص نم ديزملا	رس يلا اسم للا طيرش ررم لفس ا ل
ثوتول بل ا لى لى دبتل ا	رس يلا رزلا طغضا

## نوفورك يمل امتك



ءاغل/امتكل؛ اءودزم ارءن نميال صرقل وارسيال صرقل ام! رقنا  
بعلل انءا ءوصل امتك

ءامس ىلع ءءوءومل LED ءبمل ءيضءس، ءوصل امتك ءلاح يف  
ءي ءوص هيبء ءلاس رقلطنءس رمءال نوللاب ىنميا نءال



## ثوتولب لاصتاو XBOX ماظن



ثوتولب توضع نوكي، Xbox ماظن Portal ةعامس لاصتا ةلاح يف باعال ةبرجت ىلع شويوشتا يف ببستا يدافتل؛ طشن ريغ اهشي عت يتلا

- ةيلا تلة قرطلا يدحاب لاصتالا عاونأ نيب لي دب تلة نوكي
- ىرس يلا نذال ةعامس ىلع دوجوملا رزلا ىلع طغضلا -
  - Xbox لي غشت لي غشت فاقيا -
  - قيبطتلا لالخنم لي دب تلة -

ىلع) كزاهج ىلع كي دل طشن ثوتولب لاصتا نوكي نأ جاتحتس ةعامس ب لاصتالا نم نكمتت يك (يكذال فتاهلا، لاثملا لي بس Beoplay Portal Bang & Olufsen قيبطت للخنم

يكلس لاصتا لال خ نم بوساحل اىلع بعلا



نم بوساحل اىلع باعلال ا لىغشتل قفرملا USB-C لباك مدختسا  
عامسة يراطب نحش نم اضي اذه كنكميسو . يكلس لاصتا لال خ  
بعلا انثأ Beoplay Portal

عم لاصتال هنيمضت مت يذلا line-in لباك مادختسا كنكمي  
ىرخال مكحتلا تاشاش



## ثوتولبل او يصخش ل ا بوس اح ل ا



؛ يصخش ل ا بوس اح ل ا ل اصت ال ا ء انثا ثوتولبل توص لم عي نل  
اهش يعت يتل ا باع ال ا ء ب رجت يل ع ش ي وش ت ل ا بن ج ت ل

ة: يل ات ل ا ق ر ط ل ا يد ح ا ب ت ال اصت ال ا ع اون ا ن ي ب ل د ب  
يرس ي ل ا ن ذ ال ا ء ع امس يل ع دو ج وم ل ا ر ز ل ا يل ع ط غ ض ل ا -  
بوس اح ل ا ز اه ج ل ي غ ش ت ف ا ق ي ا -  
ق ي ب ط ت ل ا ل خ ا د ن م ل ي د ب ت ل ا -

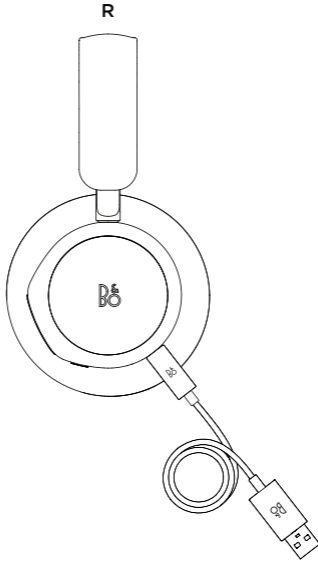
يل ع) ك ز اه ج يل ع ك ي د ل ط ش ن ثوتولبل ل اصت ا نو ك ي ن ا ج ات ح ت س  
ة ع امس ب ل اصت ال ا ن م ن ك م ت ت ي ك (ي ك ذ ل ا ف ت اه ل ا ، ل ا ث م ل ا ل ي ب س  
Bang & Olufsen ق ي ب ط ت ل ل خ ن م Beoplay Portal

## ثوتولبل ا نارق!



نيتي ناث ةدمل ال وطم ا طغض طغضا ، ثوتولبل لاصتا طيشنتل  
لي غشتلا حاتفم ىلع

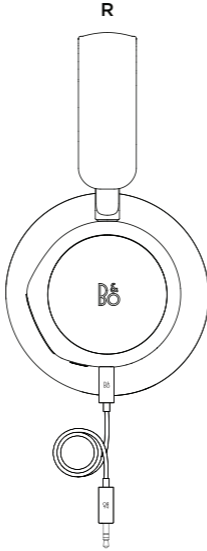
رشؤم ضموي س . اي توص اهي بنت عامس دنع رزلا نع كدي عفرا  
نارق! لجا نم ةزهاج سارلا تاعامس نوكتو قرزالا نوللاب ءوضلا



نم بوساحل اىلع باعلأل ا لىغشتل قفرملا USB-C لباك مدختسا  
 ةعامس ةيراطب نحش نم اضئى اذه كنكميسو . يكلس لاصتا لالخ  
 بعلا ءانثأ Beoplay Portal



## ي توصل ل ل ا خ د ل ا س ب ق م



ي ق ي س و م ل ا ي ل ا ع ا م ت س ا ل ا و ا ي ر خ ا ب ا ع ل ا ل ي غ ش ت ت ا د ح و ي ل ع ب ع ل ل  
س ب ا ق ) ت و ص ل ل ا ل ا خ د ل ا س ب ا ق م د خ ت س ا ، ي ك ل س ل ا ص ت ل ل ا ل خ ن م  
/ ت و ص ل ل ا م ت ك ل ن ي ص ر ق ل ا ن م ي ا ي ل ع ا ج و د ز م ا ر ق ن ر ق ن ا . ( ر ي غ ص  
ب ع ل ل ا ا ن ث ا ت و ص ل ل ا م ت ك ا ا غ ل

ل ا ص ت ا ل ا م ا د خ ت س ا ا ن ث ا X b o x و ا ث و ت و ل ب ل ا ع م ن ا ر ق ل ا ن ك م ي ا ل  
ي ك ل س ل ا

## بع لال ءانثأ قيبطتلا مادختسا



يك ي حوللا كزاهج وأ كفتاه ىلع لُغشُمُ ثوتولب لاصتلا نأ نم دكأت  
مكحتلاو Beoplay Portal ةعامسب لاصتالا نم قيبطتلا نكمتي  
اهيف.

لالخ نم كزاهجو سأللا ةعامس نيب لاصتالا يرورضلا نم سيل  
لاصتالا ةضفخنملا ةقاطلا عضو (BLE عضو نأ املاط، ثوتولبلا  
طشن (ثوتولبلا

## ةطشنل ءاضوضل ءاغل! ةزيم



طرحملا ناكملا يوتحم داعبتسا نم ءاضوضل ءاغل! ةزيم كنكمم  
درجم وأ رشابملا ثبل اوأ يقيسوملا وأ باعلال ءل ع زيكرتل او كب  
تمصلاب عاتم سال

نم اهتيل عاف يوتسم طبضاو ةطشنل ءاضوضل ءاغل! ةزيم لءغش  
لفسأ ءل! رسيال ريرمتل طيرش كي رحل لالخ

ءحفص نم ةطشنل ءاضوضل ءاغل! ةزيم يف مكحتل اضيأ كنكممي  
رفاوتي ثيح ، **Bang & Olufsen** قي ببطت يف ةدوجوملا جت نملا  
ءاوجل ال اقفو ةزيملا هذو يوتسمل يئاقلتل طبضل راخي كيدل  
كلوح نم ةطرحملا

## ةيفافشل اعضو



نود كل ووح نم نم ةطي حمل ا تاوصال ا عامس نم ةيفافشل ا عُضو و كنك م ي  
Beoplay Portal. تا عامس عز نل ةجاح

طي حمل نم اه عمست ي تل ا تاوصال ا ةي م ك ي ف م ك حت و ةزي م ل ل غش  
ل ا ل خ نم كل ذو باعل ا ل ا تاوصال ا و ا ق ي س و م نم ه عمست ام عم ي ج را خ ل ا  
ى ل ع ا ل رس ي ا ل ا ر ي ر م ت ل ا ط ي ر ش ك ي ر ح ت

ج ت ن م ل ا ة ح ف ص ل ا ل خ نم ةيفافشل ا عضو ي ف م ك ح ت ل ا اض ي ا كنك م ي  
Bang & Olufsen. ق ي ب ط ت ي ف ة د و ج و م ل ا

## «تنأ كتوص» عضو



امن يب ،ه اوتسم طبضتو كتوص «تنأ كتوص» ةينقت طقتلت لصحت تيجب ،ةيفلخال يف ءاضوضلا حيشرتب اضئي أ موقت كتوص اهيلع ودبي يتلا ةقيرطلل اخضاو ايقي قح الئي ثمت ىلع

وأ ،«تنأ كتوص» عضو فاقوي او لي غشت نيب لي دببتلا كنكمي رسيال ريرمتلا طيرش كيرحت لال خ نم توصل تايتوتسم طبض ءحفص لال خ نم ةزيملا هذ ه يف مكحتلا اضئي كنكمي امك .ىلع ال Bang & Olufsen قيبطت يف ءدوجوملا جتنملا

## عنصملا تادادع! نيي عت ةداع!



طغضا ،عنصملا تادادع! قباطتل سأللا تاعامس تادادع! ةداعتسال  
ىلع دوجوملا رزلا ىلع (يناو٨ 8 نع ديذت ةدمل) اذج الوطم اطغض  
م٨ .رمحأ ءوضب LED رشؤم ضموي نأ ىلإ ،ينميلا نذالآ ةعامس  
ةيلمع ءدب لبق سأللا تاعامس ليغشت فاقيا! متي ىتح رظتنا  
ىرخأ ةرم دادعإلا